日米

THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT
650 ELLIS STREET,
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.
PHONE PROSPECT 238
ENTERED AT S. F. POST OFFICE AS SECOND CLASS MATTER.
K. ABIKO, EDITOR & PROP.

SUBSCRIPTION RATES IN ADVANCE
DAILY......ONE YEAR...... $11.00
DAILY......SIX MONTHS...... 5.50
DAILY......ONE MONTH...... 1.00
SINGLE COPIES.......... 5 CENTS

BRANCHES
DENVER, FRESNO, LOS ANGELES, NEW YORK, OAKLAND, OGDEN, PORTLAND, SACRAMENTO, STOCKTON, SAN JOSE, SALT LAKE, SEATTLE, VACAVILLE, WATSONVILLE.

CALIFORNIA STATE LIBRARY

日米 定見の有無 根本的問題

加州の排日一般投票問題を中心とせる日米問題は、已に區々たる一地方問題を離れ、堂々たる兩國政府の懸案となり來れるは人の知る所なり。非公式的交渉開始の世上に報道せられて茲に月あり、未だ具體的解決案を見るに至らず。隨つて輿論は日米兩國に可なりの沸騰を見るに至り、特に後れ馳せに起れる日本の輿論は愈々猛烈を極めんとするもの〻如し。外交問題は國內政治の黨略の上に超越す可きものなるは從來或る程度まで日本に通用せる原則の如くなりしも米國に通ぜず。米國は政治季節に入り、政戰起るや如何なる問題も此れを黨略上に利用して憚らず、外交論爭の如き亦決して例外に非ざるなり。千九百十六年の大統領選擧に、共和黨は政府の外交政策に肉迫し、或は對獨政策を失敗と罵り、對墨政策を國辱的なりと非難し完膚ある所なかりき。今回政戰に當り加州知事は排日問題を滿載してマリオンに共和黨候補を訪問し巧みに候補を圓め込み例の『フロント・ポーチ』に排日の蓄音器式演說をなさしめ、日米問題を黨略に使用するの態度を明白ならしめたり。共和黨斯かる挑戰的態度を示すや民主黨亦政略上默視する能はず、特に民主黨は東部諸州に威信を失墜し、信用地を拂つて去れるの觀ある關係上中西部諸州より太平洋沿岸諸州に勝敗を爭はんとの策略あり候補コックス氏も折柄沿岸地方遊說中なりしより得意の臨機應變の態度を示し、桑港に排日演說を試み、斯くて加州問題は兩黨の政略に使用さるに至りたる譯なり。飜つて日本の輿論に見るに米國の如き赤裸々なる點なしと雖も、或は多少の黨略關題なしと斷言し得ず。都合次第にては本問題を中心として動く輿論を左右し現內閣を破壞し、乘り取り策を講ぜんとするもの絕無には非ざるが如し。何れにしても問題は可なりに擴大され來りたれば、此れが解決亦容易に非ざる可し。無暗矢鱈に輿論の火に油を注ぎ一本調子となり所謂騎虎の勢を作らんとするは危險なり。さりながら何時も同じ調子に『ペルリ提督』を語り『浦賀灣頭の砲聲』を述べて米國に訴へんとし。又は『正義人道』を連發し、恰も米國を正義人道の一手販賣者の如く拜み上げて日米問題の解決を望まんとするが如きは策の得たるものと思惟する能はず。時勢は常に變化し、米國民は絕ねざる推移す。清教徒の物語は三百年前の歷史にして、ペルリ提督の史談の如き日本人の卓上演說には今尚は有力なる材料なる可きも米國民には權兵衛田吾作の歷史と同樣何の有難味も興味もなき品物なり。米國民の正義人道の主張の背後には此れと背馳せる諸種の複雜せるもの在つて存するを忘る可らず。吾人は佐藤鋼次郎將軍及び一派の人々の如く桒りに武を談ずる者に贊成する能はず然れども、過去十有餘年間常に日米兩國民に多少ならず不安を殘し、機に觸れ時に乘じ『紛爭』を釀し來れる日米問題は是非快刀亂麻を斷つが如き解決を示さずんば將來の安全期して待ち難き關係上、今回幸か不幸か、一般投票問題より兩國間に國際問題起り、輿論亦日に沸騰し來れる折柄、我が政府當局は拜み倒しや泣き付き的態度、政策を放棄し、日本の國策を定め、米國の正義人道にあらず我自ら天下に通ずる正論を基礎とし、此際一擧に永久的解決をなさん事を希望するものなり。鐵は熱せる時に打つを要す。輿論已に熱せり。當局者の定見に基く槌の一下を待つ。（栗原生）

軍人團排日宣傳

在鄉軍人團が奇怪なる排日活動は加州にのみならず全國各地に公開し排日宣傳を始むべしといふ。彼等が狹義の愛國心、鎖國攘夷主義を以て國際的禮讓を無視し、親交を阻害して此宣傳を敢てするは言語道斷なり。政府當局若し之れを禁遏せざれば由々しき問題とならん。

軍人團を取締れ

在鄉軍人團は全然政治運動を爲さぬ、國際的親善を圖ることを標榜し居るも、實際は全然之に反對にて、一種の非常手段を講じてまで政治問題に深入りし、立法機關に關與し、進んで國際的親善を傷けて憚らざらんとす米國民は之に對し何等かの方法を講ずるの必要あり。

極東關係電報（九月二十五日聯合通信）

日米戰爭說に反對

△貴族院議員の一部危險を指摘す

―曰く輕擧妄動を愼め―

「中央新聞」（駐、云ふ迄もなく政友會の機關新聞）の報知に依れば貴族院議員の一部は日米問題に就て日本は忍耐する外なく忍耐以外の態度は日本の自殺を意味すと稱し政府當局者に此際極端に忍耐して輕擧妄動を愼しむべく忠告しつゝあり

▲自重忍耐し米國を信用せよ

右貴族院議員の一派は次の如き意見を有す「若し日本が干戈に訴ふることあらば日本政府は先づ最初に在米日本人を引揚げざるべからず之れ米國の歡迎する處にして日本に害あつて益なし次に日米間の通商中止さるべし日米間の通商の中止は日本に大なる損害を與ふ若し萬一日本軍が米國領土に上陸することあるも米人は日本人程苦痛を感ぜざるべし若し日本が敗戰せば日本は再び立つ能はず故に日本は此際輕擧妄動を愼み米人の性質と主義主張とに信賴して徐ろに日米問題を解決し得べき好機の到來を待つを可とす」

▲佐藤中將軍事觀を發表す

陸軍後備中將佐藤鋼次郎氏は若し日米戰亂起らば如何なる結果を齎すべきかと題する意見を新聞に連載發表しつゝあり多數の人々之れを熟讀しつゝあり

日米特別委員別報

△金子子と澁澤子と原首相に會見

東京の責任を有する方面に於て日米問題特別調査委員を擧げて加州の排日問題解決策を發見せんとの案歡迎せられつゝあるものゝ如し樞密院顧問官にして日米協會長なる金子堅太郎子と東京銀行協會長澁澤子とは原首相に屢々會見しつゝあり諸方面よりの消息に依れば右の日米問題特別委員會設置案は今春東京に於ける日米兩國名士の會合に於て暗示せられたるもの也と（東京發）

▲日米兩國名士委員推擧說

所謂日米問題特別委員會設置案の內容の詳細は判明せざるが「朝日新聞」の報知に依れば右の委員の指名を大統領に委任すること、委員として米國國務卿と議會兩院議員數名を擧げ日本側は前駐英大使加藤高明子の如き充分の資格を有する名士を擧ぐること日本は條約上の權利を主張し次に加州の排日法の實施を中止すべく米國大審院に起訴することとなり

▲日本の公衆原內閣を攻擊

東京の諸新聞の報知に依れば日本一般の公衆は華府に於ける幣原大使とコルビー國務卿との交渉を悲觀しつゝあるものゝ如く諸新聞は原內閣の對米策は熱誠を缺きたる彌縫策なりと稱し內閣を攻擊するの傾向を示す（東京發）

●朝鮮元山學生暴動

朝鮮人學生約六百名元山に於ける巡査屯所、銀行等七つの建築物を破壞せり右朝鮮人暴動團は警官隊と衝突し數名の死者を出し四十名捕縛されたりと（東京發）

●極東訪問米議員團布哇着

比律賓、支那、日本等を視察せる米國議員團は陸軍御用船マダワスカ號にて廿四日ホノルヽに到着せり一行は廿四日夜桑港へ向け出發せん加州選出下院議員ハースマン氏は京城の集會中止事件に就き次の如く語れり『京城の集會は政治的意味を有せざる純然たる米人歡迎會なりき日本人警官は朝鮮人を捕縛するに際して極端に殘忍なる手段を取れり余自身も蹴倒されたる朝鮮人一名を救助せり』（ホノル、發）

▲對東洋強硬外交策必要論

ハースマン氏は『朝鮮人は絕對的獨立をなさゞれば滿足せず余は日本に就き深き印象を受けたり米國は猶豫せずして對東洋強硬外交策を取らざるべからず』と云ひヂョーヂア州選出上院議員ハリス氏は『日本は朝鮮政策に誤れることを發見したり』と云ひ下院議員スモール氏は『比律賓に於て獨立主張說優勢なり』と語れり（同上）

●日支實業協會首相に建言

澁澤子を會頭とする日支實業協會は原首相に書を送り速かに日支兩國間の諸問題を解決すること殊に山東半島より速かに撤兵し且つ青嶋問題を解決することを希望せり（東京發）

歐洲新情勢電報（九月廿五日聯合通信）

●新佛首相對英強硬

ミルラン氏に代りて佛國首相兼外相となれるヂョーヂユ・レーニユ氏は英國に對して強硬外交政策を取るべく英國が動もすればヴエルサイユ講和條約を無視して獨逸の利益を計らんとするに嚴重に反對すべしと傳へらる（巴里發）

自殺者か殉難者か

△絕食四十四日の愛蘭コーク市長

―トラブルの絕えぬ愛蘭―

愛蘭コーク港市長マクスウイネーは御承知の如く倫敦ブリクストン監獄に於てハンガー・ストライキを行ひ昨日を以て絕食開始後四十四日となりました、其のマクスウイネーに就ては色々な噂があります、或人は彼は

▲愛蘭の獨立 運動の殉難者であると云ひ、他の人は彼れは熱狂の餘り自殺を企てゝ居ると云ひます、愛蘭系統米人及び愛蘭人の宗派なる加特力教と特殊の關係を有する彼を神の如く思ひ彼れの爲めに日夜祈つて居ます、愛蘭系

▲ハースト系 統新聞はマクスウイネーは愛蘭第一の殉難者であると云ひ、之れを機會として英國の愛蘭に對する秕政を攻擊して居ます、愛蘭問題は今更云ふ迄もなく昨日や今日起た問題ではありません、英人から見れば愛蘭人は始末の惡い繼子であつて愛蘭人から見れば

▲英人は世界 第一の壓制者であります、英國と愛蘭とは人種と宗教とを異にします、經濟的方面から見ても兩者の利害は一致しません、所謂愛蘭人は英人と數百年來爭鬪したのみならず愛蘭北方六郡の人々とも爭鬪しました、それはアルスター六郡は

▲英國と利害を共にするからであります、今回のマクスウイネー事件に依つても知らるゝ通り愛蘭人は英人と大層違ひます、愛蘭人は熱狂的であり反抗的であります、議論と喧嘩とを好みます、愛蘭人はローマンチツクであります、

▲詩や音樂等を好みます、愛蘭人は劇作者として詩人として適當でありますが科學的智識を基礎とする近代式產業國民としては誠にプーアでありますから夢想が多い、英國に對する反感の大部分は傳統的夢想であります、甚だ失禮な申分でありますが愛蘭人は万一

▲ジョンブルが愛蘭人の獨立を承認するも自ら獨立を維持し得ないでせう、何となれば愛蘭人は餘りに不平と議論とが多く其計畫は夢想的であるからであります、愛蘭の島を英國の傍に置いたのは造物主の大失策であると云はなければなりません、貴族的であつて其實がなく算盤に拔目のない

▲山の手式の英人の支配の下に義侠心に富んだ宵越しの金を使はぬ愛蘭人を置くのは大間違であるが之れも何かの因緣でせう、そこに我々凡人が想像もつかない所謂攝理とやらが存するのでせうが猿と犬とを一緒にするとは天道樣もなか〱

▲剽輕でいらつしやいます、だから今回の如き絕食事件なるものも起るのであります、つら當てにした處が四十數日間絕食するとは容易ならぬことであります、ダビデの子孫の方でさへ四十日きり絕食しませんでした、マクスウイネーに云はせれば英國は『愛蘭

▲獨立共和國』の敵であります、英人から見ればマクスウイネーは兇狀持であります

マクスウイネーは一九一六年五月始めて捕縛されてから今日迄六七回捕縛されました、最近の捕縛の罪狀は（一）愛蘭の革命警官暗號帳を所持せると（二）

▲煽動の書類を所持せることであります、彼は去る八月十二日コーク市長官舍に於て捕縛された時に『英國官憲が愛蘭獨立共和國の市長を捕縛し官舍の搜索を行ふとは怪からぬ』と叫びましたがジョンブルの御威光には叶はずコークの獄に投せられ次に

▲倫敦のブリクストン監獄に移されたので有ります、若しマクスウイネーが愈々昇天するならば愛蘭の聖人樣が一人殖ゆる譯です、愛蘭人は子々孫々までマクスウイネーの餓死を紀念し之れを機會として英國に對する示威運動を行ふことでせう。――（伊藤生）――

▲佛國議會新內閣を信任す

佛國臨時議會下院は五〇七票對八〇票にてレーニユ內閣信任決議案を通過せり尚はミルラン首相の外全部其儘居殘りとなり閣員の顏觸れに少しも變動なし（同上）

●露軍と波蘭軍の大會戰豫期

大部隊の露軍ワルソーの東北方グロドノ附近に集中されたり故に同方面に於て露軍と波蘭軍との大會戰行はれん（リガ發）

●波蘭軍リスアニアに侵入

波蘭軍はスワルキとグロドノとの間の戰線に於て大規模のリスアニア侵略戰を開始せり（ワルソー發）

●愛蘭コーク市長愈々危篤

愛蘭コーク市長マクスウイネー氏は廿五日にて絕食四十四日となれるが愈々危篤狀態に陷りたり同氏の家庭醫は廿五日急電に接してブリクストン監獄に到着せり尚は愛蘭革命黨員はブリクストン監獄附近にて示威暴動をなすべしとの說あり監獄附近の警戒嚴重になれり（倫敦發）

米國政戰電報（九月廿五日聯合通信）

●運動費調査を續行

華府にて開かれたる上院の大統領選擧運動費調査委員會に於て在鄉軍人の機關雜誌「スタース・アンド・ストライプス」が民主黨に利用されつゝあること曝露せるは昨報の如くなるが廿五日の委員會に於て右の雜誌に資金を供給せるは戰時船舶局長なりしベーラック氏と農務卿メレヂス氏なること判明せり尚ほ運動費調査委員會は廿五日を以て一先づ調査を中止し來る十月十八日より聖路易市にて調査を開始しコックス氏が一昨年オハヨー州デートンのメタルプロダクト會社より政治運動費として五千弗を秘密に貰ひたりとの風說をも確かむる筈なりと（華府發）

▲軍人團機關雜誌風說否定

米國在鄉軍人團の機關雜誌なる「アメリカン・リーヂョン・ウイクリー」の主筆なるハロルド・ロス氏は同雜誌が共和黨大統領ハーデング氏の御用をつとめつゝありとの說を否定し右の雜誌は他より援助を受けずと聲明せり（紐育發）

●八氏の禁酒問題の態度不明

若し共和民主兩黨大統領候補者が禁酒勵行贊成の聲明をなさば政戰を中止せんと聲明せる禁酒黨大統領候補者ワトキンス氏とハーデング氏との交渉はハーデング氏の態度曖昧なるを以て不調に終れりと（市俄古發）

●船舶法說明

△ウ氏の反對理由

大統領ウイルソン氏がジョンス氏新船舶法實施の爲めの米國と列國との通商條約廢棄に反對する旨聲明せるは昨報の如くなるがウ氏は

▲次の三ヶ條の理由を以て右の如き聲明を發表せるものなり（一）議會はジョンス法實施の爲めに列國との通商條約を破棄すべく大統領に要望せるが之れ僭越なり（二）通商條約を破棄して米國に好都合なる新條約を結ばんとせば米國はジョンス法に反對せる英國及び其他の列強の感情を害すべし（三）ジョンス案は前議會閉會間際に議會を通過せり大統領は當時多忙にて之れを否認するの時間を有せざりき（華府發）

●勞働界諸報

△北伊太利不穩

北部伊太利の過激派勞働者の暴動は引續き行はれツーリンに於て即死者十二名負傷者百五十名を出しポーラに於て數名の負傷者を出せりトリエスト港の社會主義者と國家主義者との衝突は未だ中止されず（羅馬發）

▲墨西哥罷業宣言

墨西哥社會共產黨は若し先日來首府の諸勞働組合の賃金增加の要求九月廿日迄に承諾されざれば來る十月一日を以て總同盟罷業を開始せんとの決議をなせりウエルタ假大統領は資本家側と勞働者側との間に入りて調停を試み九月卅日迄に賃金問題を解決せんと聲明せり（墨都發）

▲東部炭坑總罷業

ウエスト・ヴアヂニア州知事コーンウオール氏は同州のストライキ進行中の炭坑地に出動せる軍隊は當分無期限に撤退せずと聲明せり右報知に接したる同州炭坑勞働者は之れに對抗すべく若し軍隊を撤廢せざれば同州の諸勞働組合員十二萬六千名は總同盟罷業を斷行せんと言明せり（チアルストン發）

●倫敦飛行機椿事

英國國內旅客飛行機一隻廿五日午後倫敦郊外にて墜落し運轉士一名乘客四名即死し乘客一名重傷を負ひたり（倫敦發）

THE SUMITOMO BANK, LTD. (COMMERCIAL)
315-319 California St., San Francisco, Calif.
株式會社 住友銀行
社長 男爵 住友吉左衛門
營業種類
本國定期預金（年六分五厘以下）
本國特別小口當座預金（日下年六分五厘以下）
本國通知預金（日下日歩一錢五厘）
大阪市東區北濱五丁目
支店 桑港支店 桑港カリホルニア街三一五―三一九
鄕里送金、送金手形（無手數料）外國爲替手形賣買、取立、信用狀發行、貸附其他
日本內地及海外樞要の處に三十六ケ所あり

天洋丸便新刊書到着
國辱記 溝口白羊著
光あれ 姉崎正治著
亞米利加記念帳 水上瀧次郎著
英語の手紙 橋本弘著
北米の五車堂
Tel. West 5488 1698 Post St., S. F. Cal.

小田運送店 ポスト街一七七六 電話フキルモア四六一

朝日運送會社 桑港ブキヤナン街一六〇一 電話ウエスト七一七

食料品雜貨 洗濯用品一切 デュポント商會 桑港グリー街一五〇三 電話ウエスト一八三六

日本御料理 小川ホテル 桑港カリホルニア街六一二 電話カーネー一八一六 日本行汽船切符御申込に應ず

帝國ホテル 桑港パイン街五五一 551 Pine St., S. F. Cal. ガーフィルド二八一 日本行汽船切符販賣

みかどホテル 羅府東第一街三三一半 331½ E. First St., Los Angeles, Cal. 日本行汽船切符取扱（電話）一一七〇四

醫學士 森繁吉、外七大家醫學士共編 疾病大辭典 病氣の事は何でも分る 五、〇〇
中山啓譯 クロポトキンの經濟學說 三、八〇
馬場孤蝶、森下岩太郎、佐藤緑葉共譯 露西亞文學講話 二、六〇
賀川豊彦著 涙の二等分（詩集）（貧民窟） 二、〇〇
三宅雪嶺著 想痕 二、八〇
青木大成堂 1601 Geary St., Tel. West 5861 San Francisco, Cal.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.
415-429 Sansome St., San Francisco, Cal.
P. O. Box 3125 Tel. Kearny 1396
横濱正金銀行 桑港支店
資本金一億圓 積立金四千四百萬圓
預金總額五億一千六百萬圓
外國爲替預金貸付割引等一般銀行業務一切
鄕里送金 日本全國何レノ地ヘモ無手數料 最近便ニテ發送
本店預金 通知 日歩一錢五厘 定期 六ケ月以上三ケ年迄 利息年六分五厘以下 特別（重利）十ケ年迄 利息年六分五厘以下
支店預金 定期 六ケ月年三分 一ケ年年四分 保護（無利息）

CAL. STATE LIBRARY SACRAMENTO, CAL.

◇新聞記者出身の 共和民主兩黨候補者
▲兩人とも廿歳前後に新聞記者
◆ハ氏の温厚な新聞の經營振り 常に人の機先を制せんとするコ氏◆

一躍して大都會の記者に出世し大得意のワーキック先生は『オイ。ワーレン、此の町は我々の長く住む所ぢやないぞ。こんな小ぽッけな場所ぢや立身出世なんか出來はせん。俺が彼地に行つて落ち付いたら早速君に良い口を見付るから

▲其時は君直ぐに ‖やつて來給へヨ』と親切にいつた。ハーデングは『イヤ有難う。親切は感謝するヨ君。然し僕は飽くまで此の新聞社に籠城する氣だ。マーれ互ひ大にやらう』と答へて分れた二人の相棒から棄てられたハーデング先生は只一人で相變らず新聞を出す。借金は首の廻らぬ程ある。仕事は社説から電報雜報何もかも一人で書く

▲印刷工場の人々 ‖や配達のボーイの事まで心配しにやならぬ。悶着も起れば不平も來る夫れを右から左に片を付けて行く。田舍町の小新聞。誰れも相手にして呉れぬ。オハヨー州の一角に『スター紙』ありとか、ハーデングありとかを知る者とてはなかつた。暫時く奮闘してゐたハーデングは年齡廿九歳の時に

▲同じ町内の娘と ‖結婚をして一家を有つた。相變らず新聞を出す。一向大都會に飛出して名聲を博せんとしない。所謂青雲の志なきものゝ如くである『飽くまでやる氣』であつたハーデング氏は今日までやつた。大統領に片足を踏みかけるまでやつた。卅餘年前氏がマリオン・スター社を買つた當時は町の

▲人口は僅か六千 ‖に過ぎなかつたが今日では三萬程に膨脹した。資本金僅かに三百弗であつた新聞社は今日八萬弗の資本になつたうんな關係上ハーデング氏はマリオン市とは切つても切れぬ緣故が出來た。町内に知らぬ人なき有樣。市の發達はハーデング氏の進歩。ハ氏の進歩は市の發達である。斯くの如くして

▲地盤を築き上げ ‖た氏は徐々州内の政治界に頭角を擡げ出した。今より廿年前オハヨー州上院議員に當選し四ケ年間議席を保ち千九百四年より六年まではオハヨー州の知事となつた。十年に知事を爭つて敗戰したが十五年にオハヨー州選出の上院議員として中央政界に乘り出し現に其位置に居り本年六月共和黨の

▲市俄古大會にて ‖所謂黑馬(ダークホルス)として同黨の候補者に推されたのである然し今政治家としてのハーデング氏を御紹介するのでなく新聞記者、經營者としての氏を御紹介申すのであるから又新聞社の話に引つ返す。新聞經營者としての八氏の特色の一つは氏が何んな難關に遭遇しても決して困らぬ事である。飽くまで

▲樂天的で困つた ‖顏などは噯氣にも出さぬ。新聞經營には競爭は或る程度までは避け難い現象であるがハーデング氏は決して競爭をしない此れが氏の他の特色の一つだ相である。競爭しかけて來る新聞があつても一向惡口などは云はぬ。尤も尻尾を下げた臆病犬みたやうに人の影さへ見れば遠方で下手な七ッ下りの話ではない。兎に角ハーデング氏は競爭相手が出來るも何時も相手を賞めて計りゐる相である

▲悲鳴を發するは ‖餘り感心の出來た今度の政戰で『フロント・ポーチ』演説では相手を餘り賞めてはゐないやうだが此れは例外かも知れぬ。(續く)

●米價廿五圓
△大崩落を爲す

米價引續き崩落し廿五圓〇九錢となれり

◆兩航路値上許可

日米郵船、東洋滊船は北米航路鐵及機械類二割五分、其他は二割九分値上許可さる

◆加藤大使々命終る

オムスク政府に特派されたる全權大使加藤恒忠氏は同政府の崩落の爲め使命終りを告げて正式に解除さる
(本社東京特電昨日午後二時着)

●東部よりの商品 買込は控よ
▲渡邊書記長の談

東部に於ける商品の値段は下落一方にて既に各種品に對して割引を發表したるは既報の如くなるが物價下落問題に就て商業會議所書記長渡邊久克氏は語る『東部の價格下落に就ては機會のある毎に今後更に

▼下落 の氣味あれば東部よりの仕入れは當分差し控ふる樣注意を爲し居たる次第なるが果せる哉各商店は割引を發表するに至り當然早晚當地米人小賣商に影響を及ぼす可く日本人小賣商も競爭に

▼引込 まるゝ事となる狀勢になりつゝあれば日本人小賣商は東部よりの買込みは爲さざる樣にす可し、之れに反し日本方面の景氣は財界不振物價下落のドン底に落ちたれば金の融通付く限り品物を購入し置かば却つて利益を見る事あらんと思はる』と

●糯米の運命は 來月中旬迄で
其後では間に合す

糯米の解禁請願に對し目下交涉中の沙港領事館より未だ何等の回答に接せざる旨當地商業會議所に返電ありたるが之れに對し解禁請願者は若し電報が遲くも來月十五日頃迄で來らざれば日本に註文を發し日本に於ける買手が買ひ込みを爲し船積を爲し年内の商賣に間に合はする能はず遂に今年の輸入は放棄せざる可からざるに至らんと

●加州米八方塞り
▲新市場開拓必要

今年度の加州米の吐け場に就て一般商人は憂慮し約五割方の生産過剩となり値段は益々下落せんと觀測するものあるが加州米作業者大會に出席したる太平洋米作組合長のシャンタス氏は玖瑪は既に一年分の米を有し英國は自國品にて供給充分、紐育市場は既に他方より多量に購入したれば需要の比較的限られ居る日本稻加州米の市場は他方面に開拓せざる可からず吾々は出來得る限り合同的行動に依りて發展を期せんと語れり

◆米作と降雨

グリッドレーよりの報に依れば同地方米田は已に排水を終り刈入れを待ちつゝありしが一昨日の降雨は惡影響を及ぼし收穫を遲延せしむべし耕作者は現在米市況の甚だ不利なるを知り集會を催して協議すべしと

◆一向見當のつかぬ 米國船舶界の將來
▲三等船客の待遇改善は必要
▲ジョンス法實施困難ならん
■船中南京虫退治をした侯爵樣■

遞信省書記官侯爵 廣幡忠隆氏談

内田嘉吉氏一行の伊太利海員會議政府委員として同地に赴きたる遞信省管船局書記官侯爵廣幡忠隆氏及び船舶局員小關三平、中村の三氏は沙港發鹿島丸にて歸國の途次東部より來桑フエヤモント・ホテルに滯在中なるが

▼海員會議 及び日本に於ける汽船會社合同問題米國船舶界の將來ジョンス法の運命及び太平洋就航日本船の三等船客の待遇問題等に就て一行中の廣幡氏は意見を發表して曰く『海員會議の結果は既に發表されたるが如く何等纏りたる事なく同會議に依り日本の下級海員は却て肉勞働を主張した連中が日本海員の眞の實力を

▼自ら覺り 先づ議論よりも實力の養成世界の舞臺は左程容易に行くものに非ずと云ふ教訓を得たる位が關の山で日本政府當局者として各國の氣質及び意嚮をさぐり得たる位に止る日本にて問題とされ居るジョンス法に就て華府政府當局者及び關係者に會談したる結果を以つて推せば實施は却々困難なるものゝ如く左程騷ぐ可き

▼問題の樣 にも思はれず殊に米國船舶局は多數の船を所有し太平洋の海上權を龍斷せん事を恐るるものある樣なれども東部諸方面に於ける繫船多く且つ船を動かす人物不足し收支償はざるの狀態を見て米國政府と雖も利益にならざる事業を何時迄でも繼續す可きか疑問なり

▼勿論直に 米國船舶局が今迄での海運業を放棄す可しと速斷も出來ず一寸將來の見當を付くる能はざる譯なり然れども之れが爲め日本海運界が悲境に陷ると云ふ事は無からん不景氣の爲め繫船となり日本海員の失業者を出す可く豫想さるゝも目下米國歐洲間に航海し居る國際滊船數十隻は米國方面を全部引揚げてジャバより

▼歐洲方面 に砂糖を運搬する計畫あり從つて之等が近き將來に於て繫船となる事も無き譯けなり從つて最近日本に於て唱道さるゝ樣な汽船會社の合同と云事も起る譯けにて國家の對外政策として望ましき事には相違なきも各會社が營業方針を異にし且つ船價の評價及び從業員の處分のみにても容易に一致し得可からざる狀態なれば

▼合同問題 は先づ不可能と見て差し支へなからん、而して合同を爲さずとも船が別に減少する譯けに非らず現に角船を動かし居れば缺損はありても各會社共に繼續し行く可ければ今更無理なる合同を爲す迄でも爲しと思惟す太平洋航路と太西洋航路即ち日本船と外國船の船客に對する待遇は決して日本船は劣るものと云はれず寧ろ日本船の方が

▼遙かに優 れり今回も日本出帆若狹丸に乘船したるが四十日餘で五百餘圓太西洋は十日間にて五百餘圓經費に於ての差異は勿論甚だしきは十日間一回も敷物を代へず毎晩南京虫の襲擊に遇ひ一度に四五匹を捕虜となし得る始末なり唯だ更に贅澤を云へば郵船の

▼三等客の 船室及び待遇改善の必要にて場合に依りては一等の運賃を更に値上げし現在の二等を全廢し三等の運賃を收支償ふ樣に値上げし二等程度のものに爲し度き希望を有す太西洋航路船の優秀なるは船員部屋の善美を盡せる事なり何れ日本當局者も漸時改良の方針に出づる事と信ず』云々

◆活畫『西部の陰影』
▼排日宣傳の爲め

南加ホリウッドの某活動寫眞撮影場で六万弗を投じて『西部の陰影』といふ排日活動寫眞を撮影したが之を十月四日から例の在郷軍人團主催の下に羅府第五街公園前ヒルハモニック會館に出し無料で一般の觀覽に供するといふ▲それは日本人が西部より漸次東部米國に侵入する處を示したるもので太平洋沿岸に於ける日本人の生活及び活動狀態を最も惡意的に露骨に寫してあるといふ▲太平洋沿岸を打つたやがて全米國に廻さるであらう羅府では排日市長スナイダー氏が開場に際して一場の演説を爲す豫定だそうや

◆同胞は何故に 動搖する乎
二個の誤謬 (下)

鷲津尺魔

▲ネバダ州は數年前より加州に學んで日本人排斥の法案を毎度提出し、ワシントン、オレゴン兩州では二年前より日本人問題の火の手が燃んになつて來た。既に飛火はコロラド州に移つたことは諸君の熟知し玉ふ所である。而して其火元は加州である。が故に、加州より移動して他州に遷らば移動を受けたる諸州は待ち設けたるが如く排斥を行ふに極つて居る

▲抑々白人が異人種を同等と見ざることは、彼等の宗敎的潛在意識である。獨り加州民のみが東洋人を嫌ふのではない。他州にて東洋人問題に沒交涉なるは未だ東洋人の集合を眼前に見ざるか。然らずんば其數少なく其實力微弱なるが故に問題とするに足らざる爲である。太平洋沿岸だけに日本人を嫌ふ人種が特別に集つた譯でない

▲更らに考ふるに現在加州及び太平洋沿岸にて排斥を受けつゝある日本人は日本の特別下級の者で無い。寧ろ日本農民平均より以上の教育を有し、世界的に多少目醒めてゐる階級である。則ち在留民が本國日本人の縮圖であるとしても、裝飾を施こせる縮圖である。此現在の在留民が排斥の本場所から他州に移るとも別段生れ變る譯でないから、其實質に增減が無い筈である。既に白人の潛在意識に異人種を嫌ふものがあり、日本人が別の人間に生れ變らぬ以上は、何處も同じ秋の夕暮である。排斥が八ケましいから他州に移るといふ説の誤謬は之れで明かだと思ふ

▲ソコで我々加州に於て排斥を受けつゝある同胞は、排斥の爲めに加州を動いてはならぬ。人各々欲する所あるを以て他の理由を以て他州に移動するもよし百尺竿頭一歩を進めて墨國移住も可なり、滿洲、西比利亞移住大に可なりである。唯だ、排斥の爲めに迫はるゝ式の移住は斷じて不可なりと信ずるのみならず、加州以外の地に於て却つて不測の禍ひを招くに至るを恐るるのである

▲更らに第二の誤謬、即ち事業經驗の價値を輕視することは、當事者に多大の損傷を與へるものである。回顧すれば太平洋沿岸特に加州にある日本人が、白人に嫉視せらるゝまでに產業の基礎を堅めたるは一朝一夕の事でない。古老先輩が三十年の苦心。古老先輩が二十年の農業の經驗が今日を來したのである。事業といふ諺があるが、十年一事業といふ十年で基礎が出來、後の十年で漸く成果を收むるのが通例である。然るに加州の多數日本人は今後十年にして始めて效果を收むべき運命を擔ふて居るのである。此大切の時代に排日騷ぎに辟易して他州に逃げ出すやうな弱い根性ならば、加州日本人は愚か本國も亦亡びるであらう

我等の既往は獨立農業者にして、而かも勞働者である。我等は勞働の神聖に立脚して加州の…

■要求欄■ 人事

●自動車操縱講演 今廿六日日曜午後七時よりルーミス日本人美以教會に於て自動車所有者の爲めにベンリン・エチ・イムグラージ主松山氏を招聘し講演會を催す由

日本當局者も…

求人 日本にて中等教育を受け簡單なる英文繙譯に差支へなき年齡三十歳前後にて…

英語教授 會話文法書面認め方發音正確 パイン街二〇九二

職工 アイオン二名夫婦者にてよし 洗場一名經驗の有無を問はず 日本洗濯所 218-24 St. Marysville, Cal.

婦人 コック入用 日本人好き米人家庭 一六〇七 二二アベニュー 一八六

貸家 四室電燈つきフラット家賃廿弗 サクラメント街三〇三七

婦人入用 針仕事の出來る婦人を至急雇ひたし 安藝洋服洗濯所 サター街三參六三

大工の心得 ある者二名大至急入用委細面會の上 王府 堂本花園

職工入用 ドライバー一名入用高給を拂ふ 東郷洗濯所 王府第七街一六九一

刺繡婦人入用 ブキャナン街一九六〇 松本

教員招聘 幹事簿記補習科の教授を爲す男子の方希望者は履歴書を添へて御申込を乞ふ キングス郡兒童敎育會 P. O. Box 443 Hanford Calif.

白人對手行商 何人にても容易に一切商望なれば住宅も讓渡したし委細は王府日米支社に問合あれ

ウェーター入用 給料及びタイム等は乞面談 電話ダグラス八四八 竹の家

職工入用 至急入用ニュ洗場一人 2510 Filbert St., Oakland. 松村

職工入用 アイオン一名至急 カウンター婦人急 夫婦者にてもよろしインペリアル洗濯所

洗場入用 經驗の有無を問はず マーキュリー洗濯所 サンマテオ 五百二十九番

女コック 至急やといたし 五百哩以内に御居住の御方は旅費私方にて拂升 近江屋旅館 108 South Park San Francisco, Cal.

夫婦者入用 大柳園 公園藤原

職工 アイオン二名至急 洗方…

ハウスオーク入用 年寄でも 名古屋ホテル ポスト街

アイオン二名入用 高給 ウエブスター街一五五五 サンライス洗濯所

アイオン一名入用 カリフォルニア洗濯所

ドライバー・カウンター至急入用 日本洗濯所 2034 Addison St., Berkeley, Cal.

職工入用 アイオン師 洗場働き夫婦者 電話王府二九〇八

職工二名至急入用 アイロン 洗方 委細面談 Starlight Laundry 750 Stanyan St. S.F.

刺繡婦人 金モール、ドレス、エスト仕事 高給を支拂ふ 電話…

英語迅速教授 高からず

印刷職工一名 至急入用高給 羅府 日米新聞社營業部 234 N. San Pedro St., L. A. Calif.

賣家 上等新式五室の家 1320 Bancroft Way, Berkeley

貸間 獨身者に貸したし バスは共通

モータサイクル賣物 一九一八年型少し乘つた計り 日米新聞社營業部まで

琴 買求めたし委細は通信にて

捨賣 日本政府發行公債 ラグナ街一六〇八

湯屋 今回轉業の爲め讓渡したし 王府第八街三〇七番 富士湯

借地權讓 二年間の權利 頭農具一切 Schad 2, Shermaal Isl. Via. Antioch Cal.

ポテトランチ貸 一ケ年リース附 詳細は左記へ御照會を乞ふ P. O. Box 187 Yerlington, Nev. 岡本傳七

古本買入 如何なる書籍にても 御送附願升 文明堂書店 ロサンゼルス

賣地 ローダイ東四哩三十英町 1614 O'Farrell St., S. F. C. Eberhard

■尋ね人■

鳥山梢治(山梨縣東山梨郡日下部) 同氏住所御存知の方は左記へ御報願上候 1645 Buchanan St., S. F. 鳥山義光

尋表三二五 朝前十日迄に是非面會したし本人住所御存じの方は下名へ御一報を乞ふ 反田小太郎 529 East 1st St., L. A. Calif.

渡邊學(栃木縣人) 氏に告ぐコートランド事件以來…

尋山田義雄 氏へ 御約束の貸間保存せしも餘り永くなれば… 78 Japanese Alley, Sacramento Cal. 櫻澤 飯田

乘車賃改正廣告

今般諸物價騰貴の爲め止を得ず左の通り賃銀改正仕候に付此段廣告仕候

桑港貸自動車組合

金門貸自動車會社 ポスト街一六五一 猪野
電話フィルモア二五五七
ブキャナン貸自動車會社 ブキャナン街一六三二 西村
電話フィルモア二〇二〇
太平洋貸自動車會社 ブキャナン街一七一二 舟田
サウスパーク一〇二
田中貸自動車店 電話サター八五〇一 田中

一時間 金三弗五十仙宛
日本波止場行 金三弗
停車場行 金二弗五十仙
葬式行 金十弗
五ブラック以内 金一弗
スタンフォード大學行 金十七弗五十仙以上
牛月灣行 金二十弗以上
サンノゼ行 金二十五弗以上

水晶印形專門 甲州屋 1311 Eddy St., San Francisco, Cal.

第三回北米 母國訪問團
十月十五日發 乘船大阪商船アフリカ丸 期日切迫りたし至急御申込あれ
責任者 宮崎德之助 シアトル南五街二百十六 T. Miyasaki, 216-5th Ave So., Seattle

澤山の醫者に見て貰ふ事なく萬事相談に來て下さい
Dr. George Mayerle
桑港にて廿五年間開業 視力檢查・眼鏡師
Mayerle's 眼養生液・大人小兒眼藥 藥店にて五十五仙 郵送七十仙
960 MARKET ST., SAN FRANCISCO

Flynn & Collins 會社 フォード自動車 日本人部販賣主任 大久保保 1862 Pine St., Tel. Fillmore 3264

進物用鑵入茶
相馬山 一斤 一弗五十仙
千代の友
寒梅
花の香
最上
大走り新茶
相馬自園
富士自園
玉露
好老樹
花の白
王冠
相馬茶店 SOMA TEA STORE 232-234 E. First St., L. A. Cal. Phone 63198

醫者と病人
出張病院 ●●レーン病院(醫科大學病院) ●●チルドレン病院(子供專門の醫者)
注意 患者諸君の希望により或は右の外他の何れの病院又は如何なる醫師なりとも隨意紹介、通譯をなし…
K. S. Suzuki's Office 1731 Buchanan St., S. F. Calif.
專門通譯 鈴木事務所 桑港ブキャナン街一七三一 電話ウエスト八二二四

移轉廣告
今般業務擴張の爲左記に移轉致し御披露の爲當分割引にて差上可申候間何卒倍舊御引立御愛顧の程奉願上候
桑港ポスト街一六〇一
電話ウエスト五九七七
大正藥舖

KASHU HOTEL 1019 Stockton St., S. F. Tel. Douglas 3113 Sutter 8667
迎妻者の福音 來る十一月十九日ナイベリア丸第七回東洋觀光團々員に限り出國税免除の特典を有す加入御希望の方は御一報次第趣意書を御送附可申上候
申込所 加州館 館主 中野作太郎

觀光團員募集
御通知次第趣意書贈呈 電話ガーフィルド二一九六
(タ)田村旅館 日本行汽船切符代理取扱 館主 田村信吉 440 Pacific St., S. F. Calif.

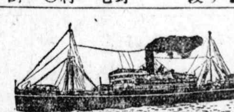
觀光團員募集
日本行滊船切符取扱 電話ウエスト二九一六 1570 Buchanan St., S. F. Cal.
北米旅館 館主 高田粂吉

觀光團員募集
御通知次第趣意書送呈可仕候 電話ウエスト五二一五 1651 Post St., S. F. Tel. West 6211
安藝ホテル 館主 片岡一郎

觀光團員募集
十一月十九日サイベリヤ丸桑港出帆東洋觀光團、滊船切符取次 1551 Laguna St., San Francisco, Calif.
日本ホテル

觀光團員募集
通知次第趣意書送呈東洋觀光團員出國税免除特典此際申込あれ 37 Jackson St., San Francisco, Calif. Tel. Kearny 2187
山口屋旅館

菓子職工及見習至急入用
御菓子 輸出入 桑港グリー街一五三三 電話ウエスト七五三七
勉強堂製菓會社



シアトル出帆廣告
伏見丸 十月廿七日 午前十時
香取丸 十一月十九日 午前十時
諏訪丸 十二月十日 午前十時
日本郵船株式會社 シアトル支店 409 Colman Bldg. Seattle, Wash.

船名			發	
春洋丸	十月八日	十月十六日		日本行 波止場卅四番
朝洋丸	十月十二日	十月十四日		貨物船日本行
香洋丸	十月十二日	十月十四日		貨物船
安洋丸	十月廿日	十月十四日		貨物船
ペルシャ丸	十月十八日	十月廿三日		南米行
明洋丸	十月二十日	十月廿五日		貨物船日本行
さいべりや丸	十一月九日	十一月十九日		
これや丸	十月廿七日	十一月五日		
天洋丸	十一月廿四日	十二月三日		

マーケット街六二五 電話サター三九〇〇
東洋汽船株式會社

◎輸出入共に激減した 八月の米國貿易額

▼前月よりも六千七百万弗減少 ＝銀の輸入が殖ゑて金の輸入減ず＝ ▼……合衆國商務省發表……▲

本日合衆國商務省の發表する所に依れば去る八月中に於ける米國の海外貿易は輸出入共に激減を來たし居れり、即ち輸出に於て去る七月中

▲合計が　六億五千百萬弗なりしものが八月に至り五億萬千四百萬弗都合、差引六千七百八弗と云ふ莫大額の減少を示めせり又輸入に於て去る七月中の合計が五億三千七百萬弗なりしものが八月に入り五億千九百万弗、都合差引一億八千萬弗の激減を告げ居れり

▲八月を　終りとする過去八ケ月間の輸出總額は五十四億八千三百萬弗昨年同期間の總額より二億千百萬弗の增加を示めし又同期間の輸入總額四十億弗は昨年より七割七分の增加を表し居れり猶は八月中の金の輸入は千五百四十萬弗

▲昨年は　僅かに二百五十萬弗にして其輸出は昨年四千五百萬弗なりしに對し二千五百萬弗なり更に銀に就ては過去八ケ月間の輸入六千七百萬弗にて同期間の五千六百萬弗に對し增加を示めし又輸出九千二百萬弗に對し昨年

▲同期は　一億六千四百萬弗なれは激減を示めし居れり
―(廿五日華盛頓發聯合通信)―

◎全米に ＝漲つた崩落氣運

▲昨日に至り益々猛烈となる ▲猶下落の餘裕ある桑港市場 ＝加州市場監督官活動開始か＝

既報の如く諸物價は一昨日より全國的大暴落の氣運に際會し總らゆる方面の市場に於て崩落に次ぐに崩落を以てするの有樣なるが昨日も國内

▼各地の　電報は何れも物價の益々下落しつゝあるを告げ來れり先づ紐育市場に於ては十一月渡し棉花一梱に就き五弗以上も下落し市俄古の洋服小賣相場は二〇パーセント乃至一〇パーセントの安値を示し、聖ルイ市場の小麥先物は一ブッシェル平均七仙半安く

▼十一月　渡し二弗十八仙三月渡し二弗十仙に閉ぢたり又カンサス市場の小麥相場は聖ルイに比し稍々下げ澁りたる觀ありしも十二月渡し六仙四分の三三月渡し四仙方安くコーンの七月渡しは九十七仙も滑りたるがミネアポリス市場も之に劣らず小麥粉相場は一バーレルに就き

▼四十仙　乃至二十五仙下ず賣方の勝利となれり其他テキサス州のデキシー協同通信販賣會社が各商品の三十パーセント乃至十五パーセント割引を斷行する等實に此度の暴落氣運が如何なる點まで瀰漫せるかを知り得べし前述の他に來電の主なるものを擧ぐれば

▲ボストン、毛織物廿パーセント砂糖十五パーセント▲マンチエスター、木綿類三十三パーセント▲アトランタ、砂糖一封度十四仙半に▲市俄古、洋服附屬品二十五パーセント乃至十五パーセント▲クレヴランド、料理店組合が十五パーセント

▼全米的　物價暴落の渦中に卷き込まれざる所一もなし、却說、加州殊に桑港の樣子は如何にと云ふに無論幾分の低落を見たるも食料品等は他地方に比較し未だ充分下落の餘地有りと謂はざる可からず桑港食料商人が暴利を貪り居る事に就ては昨日も市場監督官ダニエル氏の

▼聲明を　見たるが氏曰く『彼等は過去一年間總らゆる手段を講じて物價釣上げに腐心せるものにして例を擧ぐるにポテトの如き生産者より百封度二弗廿五仙にて仕入れたるを消費者の手に渡す際には二封度十五仙となし百封度に就き七弗五十仙の勘定にて配つなり更に

▼驚く可　きはトメトにしてサンタクラ、平原より噸十弗乃至十五弗にて購ひたるを桑港に於ては一封度五仙即ち噸百弗の割合に賣捌きつゝあるが實に九百パーセントの暴利に非らずや』と但し此の罪の幾分は消費者が相場表に全然注意を拂はず漫然小賣商の言の儘に値を定めて購入するに依ると謂ひ得べし

●歸米者にも 乘船證明發給

▲不正旅館を防止

妻子及び養子等の呼寄せ人が旅券を所有せざる爲め移民局より引渡を拒絕せられ旅館證明書にて漸く許可され居れるが旅館にては之れを好餌として

▲法外の手數　料を貪り迷惑を被りしもの尠なからざりしが今回東洋汽船會社にて其證明書を取扱ふことになり既に日本人會を通じて數名乘船證明を受けたるものあり會社として區別なく手數料も徵せず二三年前のものならば間に合ふだけの準備もあり從來歸國者にして乘船證明書の發給に依り

▲在留證明書　なくとも領事が事實證明を爲し外務省が旅券を發給したりしが更に日本より歸米するものにて乘船證明書を發給して一般同胞の便宜を圖るべしと

●渡航婦人 監督廢止か

▲其の繼續を希望

寫婚婦人の渡航が止みたるに伴ひ之れの渡航船中監督の任に當りたるメトロンを廢止さるべしとの噂あり東瀛支店に訊したるに『まだ本店から何等の通知をも受けて居ないのみならずそんなことは全く初耳で何んとも申し兼ねる』と土井支店長の回答なりしが該監督婦人は寫婚婦人の監督のみならず一般の單獨婦人をも監督しつゝあるものなれば寫婚婦人の渡航が止みたりとて雖も既婚婦人及び呼寄子女の單獨渡航あるべければ猶は其繼續を希望しつゝありと

◆一萬弗で耳を賣る

玖馬マンザニロの富裕な砂糖大耕作者フランククエサナと呼ぶ男が數年前アクシデントで左の耳を失つたので大枚一万弗を拂つて自分の耳と同型同色の左耳を買ひたいと紐育で廣告した事は既報の通りだが一昨日に至り桑港のプローガスとパロアルトのラチンと呼ぶ兩名の男が右の廣告に應じたがこの調子で見ると外にも一万弗で耳を賣る人間が多數にあるかも知れんてゐ

●海軍特務艦 來月八日着

▲重油供給を拂日

米國の重油積込みの爲め昨年末海軍特務艦野間艦當地に來航したことがあつたが更に我が海軍は特務艦州崎を及び野間の兩艦を特派することゝなり既に

▲洲崎艦　はホノル、に迄來航し來月八日には當地に入港の豫定になつて居る又野間艦も近く來航する筈であるが右に就き英字紙は日本の海軍はマテナスに在るシエル・オイル會社と契約して油を購ふことになつて居る同會社では米海軍や商船にも

▲供給を　肯へんじないのに日本には供給する先頃も日本の汽船にも油を與へたと第十二海軍區のジエーン提督が語つたと排日的記事を揭げて居た

●酒類許可證に注意

▲合衆國收税局發表

桑港合衆國收税局よりの報告に依れば新改正酒類販賣許可證下附取締法に依り本年一月十六日の憲法修正絕對禁酒法以前即ち戰時禁酒法實施期間中に酒類販賣許可證を下附され居る商人は至急新許可證の下附申請手續きを爲すを要すと

●宮内官の渡米

▲裝飾見學の爲め

故國宮内省では昨年夏以來宮内官海外派遣の例を開き曩きに大谷書記官、李技師夫れ〳〵の視察を終へて最近歸朝したが近く主殿寮事務官が宮殿裝飾の見學の爲め米國經由歐洲に向ふ事になつたとの事で視察の内容は同氏平素の職掌上各御式の際の裝飾其他の設備又は離宮の準備模樣等であるが豫定期間は約一ケ年であると云ふ

●不幸な齋藤書記官

▲米國に赴任の筈

支那人加害賠償事件で當局の處置不得要領に憤慨した川北電氣廈門出張員西山某に拳銃で擊れた外務省通商局第一課長齋藤衛氏の事は當時本社東京特電に見れた所であるが齋藤氏は來る廿七日東京發米國經由瑞西ジエネバに開かるゝ國際聯盟會議に出發し其の上は大使館一等書記官に昇進し米國大使館詰として歸路其儘米國に止まる豫定であつたと

●竊盜と重婚 兩罪倶發犯

▲元教會の長老

＝禁劑の擒となつて墮落＝

既報桑港方面に於ける禁劑常用者及び同密賣者狩りは其の後引續いて猛烈に行はれてゐるが數日前常用者の一人として捕縛收監されたワッソンと呼ぶ

▼男が　昨日法廷で陳述した所に依ると彼れは加州大學出身で數年前迄は熱心な基督教信者として麥嶺の一教會で長老の資格迄有してゐたとの事、それが一度び禁劑の擒になつてからは忽ち惡魔の路に踏み入り遂ひに竊盜から重婚罪迄犯し

▼最近　二週間内に妻女あ

◆異數の幸福な星の下に生れた 孤兒物語

戰禍の歐洲から逃れて米國へ（四）

▼其名はマイク・ギルフレー君

◎四度び密航に失敗して遂に慈愛の手に救はる◎

＝世界一の技師となる大望＝

『何々夫人は何々孤兒院から何名の孤兒を引取つて養子にした云々』と新聞紙上にでも廣告されると其の何々夫人にとつては非常な見榮となる、引取られた子供が果して何れ丈けの

■母の愛を何々夫人から享樂する■

かは疑問だが然し少くも外見丈けは悲慘な孤兒院生活から上流家庭に移されて衣服調度食事万端に甚大な變化を來す以上彼等は無論大喜びである、其の幸福

●鐵道運賃値上げ

▲北西太平洋鐵道

●日本人歸國者多數

▲移民局長の發表

●破棄する

●日本は抗議の 繼續＝必要

▲米國新船舶法

船

相馬茶店 電話パーク六二二九八 Los Angeles　新茶定價表

國立養老保險

大正亭

讓りたし

新發送　入用

ますや金商店

春月堂

ポスト街一五六〇 自動車修繕所

森山寫眞館

原田寫眞館

シンガーミシン みとま

ローズ帽子店 婦人帽子

かまぼこ 金門商會

Kelleher & Browne The Irish Tailors 716 Market St.　特別割引　秋季向新型　$55.00　ケルハー・ブラウン洋服店

第七回桑港旅館組合主催　東洋觀光團　團員大募集　防長旅館

金門貨自動車

御祝御佛事用 花月堂

實用英語學校

元吉寫眞館

精肉切賣　すき燒　博多屋

自由公債　質店

藝備旅館

讓受廣告

御菓子卸商 菊屋商店

谷靴店

浦川靴店

英語個人教授

財満商會

吉里寫眞館

シンガーミシン特價販賣　太田永太郎

一日十仙

病者の爲

タムラ藥舖

古庄弘

大河原法律事務所

小川藥舖

養豚＝管理飼養上の諸注意（二）

＝安樂なる寢所を出産所として 仔持ち豚に特に必要なる運動＝

▼肥育飼料＝穀類と蛋白質▲

養豚を實際にやつてる人々の間には豚は狹い圍の中に入れて置くべきものとの先入的思想があるらしく豚に運動の自由などを與ふる考へは甚だ稀れである、如何にも豚が發育の終期に近づいて愈々屠殺をすると云ふ五六週間前からならば出來る丈活動を止め飼料全部を肉と脂肪に化せしむるが

▼發育盛 りの幼豚と交尾後の牝豚には出來る丈運動をする自由を與ふると幼豚なれば體が丈夫に大きくなるし牝豚なれば肥滿に過ぐる危險より免かれる、姙娠してる豚は懶惰になり易いから尚更豚小屋の設備飼料槽の位置寢所等を是非歩き廻はらねばならぬ樣に配置する勿論パスチュアに

▼放牧し てるなら其點に餘り注意を拂ふ必要もなく自然に充分の運動を取る、姙娠中の豚には特別に其寢所を造つて氣樂に仔を生み得る樣にしてやる、所に依つては一頭づゝに小舍を簡單に造つて一ヶ所から他の所に自由に運搬し得る設備として便利を得て居る、春は氣候が好いから動植物共に發育は他の時期に勝れて非常に速いから豚の出産も春早くやれる樣に交尾せしむる

▼春早く 産れた仔豚は盛夏酷暑の候迄には可なり生長して暑氣に弱らず順當に早く育つて行く、此時期に生るゝ仔豚は發育が早くて丈夫である其上に販賣するとなれば遲く生れた分よりは價がよく販ける、仔持ちの親豚には成るべく多くの牛乳廢物即ちクリームを取つた餘りのミルクやバターミルクを給與すると仔豚の發育に最も必要であるに拘はらず

▼穀物枯 草のみの飼料では兎角不足勝ちの蛋白質分を生活素を充分に供給するから仔豚の發育もよく親の健康の回復する事も早い、幼い時代には豚は適當な飼料を與ふれば非常に割安に目方が殖ゑて行く、自家用として類頭秋になつしから他所から買ひ入れ肥育して屠殺するを見るが自家で繁殖すると買ふよりは余程安上りである、子豚が生れて

▼三週間 位ともなつたら彼等丈けが潜つて這込める圍を仕切つて彼等に特別の飼料を作つて與へる、夫以後は子豚は乳以外固形物を消化する迄發達を遂げて居る、其始めの飼料としては碎いた穀類と小麥のミッドリングの混合した物をスキムミルクで粘ね合はしたのが最も適當であるも、大麥やオーツの外皮、ブラン及び粗硬な量張る飼料を與へると

▼消化器 を害して發育が悪い碎いたオーツも大麥も外皮さへ篩ひ落した後なれば宜しい、豚の子も幼弱の間は其飼育法に注意しないと病氣等に罹り易い事は人間の子と同じであるから給飼の時間等は規則正しく一日三回位とし其量も決して一時に多量を與へず丁度彼等がもう少し欲しいなと思ふ所まで與へて

▼過食せ しめてはならない、將來飼養豚數を追々に殖やして行く計畫があるなら牝の子豚の體格の最上等の分を殘して生長後には最上の種豚を調合する、此方法を採用して數年間繼續すると高級の豚の一群が出來上る、夫れから親豚中今までの經驗で最も多く子を産む分丈殘して他は

▼賣拂ふ なり又屠殺するなり始末する、又子家の牡は種豚として保存する物でない限り秋になつてから賣り拂ふにしても又自家で屠殺するにしても共に去勢して育てる、其時期は幼少の間乳離れする前にやると成績が宜しい、其以後になると手術が困難になつて豫後の經過も悪く發育も前の程ではないうである、豚の肥育に尤も適當な穀物は

▼コーン であるが、それが手に入れぬ時には大麥、マイロ、カフイア（以上黍の類）等を代用するが其營養價はコーンの九割か九割五分位しか無い、以上何種の穀物で肥育をやるにしても蛋白質供給としてタンケージ、小麥ミッドリング、コ、ナツドミール、リンシードミール、大豆、スキムミルク又はバターミルクを與へざる限り

▼體量の 增加も遲く目方が增しても脂肪分のみ多くなる、草類でもアルフアルフアー、クロバー、大豆、カウピー、レーブ等が蛋白質を供給する飼料である

◆孤雛ヘレン

昨日歸宅仕り候處家人が血相を更へて「大變な事が起りました」と申し候故何事と反問仕り候處例の孤雛ヘレン事昨日も平常と異ならずキヤベージの青虫狩りに余念なく腹の充つる迄仕事に勢を出し滿足を覺へ候てか草塲の陰日向にて心地好く居眠り最中何所より出で來りしか一疋の尺にも余る赤鼠ヘレンの尻尾から臀部にかけて大きく一口嚙みつきヘレンの悲鳴を擧げて泣き叫ぶに驚きて驅け出せし家人に恐れて鼠は逃げ失せし由可愛そうにヘレンは尻尾を失ひ跛足引きつゝ幽居致たし居り候鼠の害此時より痛切に感じ今後は如何にしても絶滅せざるべからずと存じ候

——机上の農業家投——

▼土に嚙り附ても 加州を離れざれ

▼飽くまで辛抱せよ

九月五日大阪朝日新聞は加州排日問題と在住邦人の覺悟につき次の如き社説を公にしたり

▼排日對案▲

近頃加州の排日問題を氣にやむものがあつて、あれ程排斥されるなら、寧ろ移民の財産を米國政府に買上げさせ、同移民を中米に移住せしめたら良からうと云ふ議論があるさうだ、多分米國の事情を知らぬものゝ言と思ふが、是れ程の愚論は又とあるまい、加州の邦人は日本で思つてる程排斥されては決してゐない、寧ろ悪まれ子世に憚るゝの喩の如く彼等は益發展しつゝあるのだ、今十年もすれば米國生れの邦人も數千人となり、投票權を行使し得るから、知事候補にしろ代議士候補にしろ米國生れの邦人を排斥する候補殿は選擧に勝てぬとなり、勢ひ不得己何卒清き一票をと云つたやうに、彼等の前に御辭儀するに至るべきは必然である。

▼辛抱力▼

加州邦人も目下の處煩さいこともあらう、併し今少しの辛抱である、土に嚙りついても加州を離れてはならぬ、而して聖書の言草ではないが蒔けよ殖ゑよで、どしどし子孫繁殖の法を講ずべしである、然るに何ものゝ神經衰弱漢ぞ、自分の無智から割り出した愚案で、知つたか振りの外交通を振り廻はさんとする、海外に於ける寸尺の利權は、日本の領土は狹くて瘦せてゐる、雖も一度獲たるものはブルドツクの如く、之れを離しては成らぬ、辛抱力の強きものが最終の勝利者である、又加州邦人一人として加州を放棄する念慮を有するものなきは我輩の保證する所である。

●貯藏卵減少

好相場は其爲めか

今年三月一日から九月十一日迄に紐育市に送られた鷄卵の總量は三百七十八餘万箱昨年の同期間に比較すると五十九萬二千箱の減少であるさうだが其供給不足の傾向は今尚繼續中である又政府の調査では同市に於ける貯藏卵の數が昨年に比し

▲約百二十萬箱 位少ない

●南加の柑橘業

▼年産額八千万弗以上

南加を旅行した人の目に止まるのはオレンジやレモン園持主の立派な邸宅である、多くは外觀から推察すれば百姓家とは受取れず大富豪の別莊位には確に見ゆる然し其巨額に上る産物と彼等の收入から云へば普通である

▲今年度南加 から出たオレンジ類は金額にすると八千百二十萬弗に上り貨車數にすればオレンジ類三萬八千餘にレモン八千六百八十貨車の割合である、總價格に於いて今年は昨年より五百六十万弗多かつたレモンの作柄は良好であつたが夏期一時歐洲からの輸入多く加州産は

▲運賃にも足 らなかつたからレモン關税引上げ運動が起つて居る、因に先般鐵道運賃値上げに依つて柑橘類耕作者の蒙むる餘分の負擔は年六百万弗以上であると

●胡桃收量と價格

胡桃組合發表

加州胡桃組合の發表する所によれば今年度ウォルナッツ收穫豫想は約四千六百萬封度に上るべく價格に見積りて千乃至千三百萬弗に達すべく夫以外副産物賣上價格も百乃至二百萬弗ある見込みの由

●アップリカット作 加州今年のアプリカット作柄は地方に依りて甚しく不定なりし爲め收穫量の計算には不便多かりしが農務局の概算によれば約平年の五割作、生果にて十二万噸位の收穫高なりしなるべしと

土曜日の桑港市場（九月廿五日）

蕃茄猶下落

▼ビンズも不況

▲トメトー過剩 下落つゞきのトメトーは本日に至り猶ほ下落やまず非常の不振を見せたるが地方にてはキヤナリより入荷拒絶せられ止むなく市場に出荷したるもの又は市況の騰貴を覗へるものの前途見切りをつけ出荷したるもの多きが爲め市場にはトメトを以て充滿するの狀態を示めせり、爲めに到底需要が之れに伴はずして下落したるが此の調子にては今後猶は悲觀すべき傾勢にありと

▲ビンズ暴落 一時好況に在りしグリーン・ビンズ本日に至り暴落し一封度四仙より五仙上ものと雖も七仙臺を出でざる有樣を呈せり

▲種無葡萄良好 葡萄は一般に保合の態なれど獨りシードレス種のみ品薄にて强氣を示めせり

▲梨の强氣 ペヤーは其後も猶は好値にて本日の如き上もの四弗より五弗と云ふ强氣を呼べり

▲スコワシ上向 一時下落せしスコワシは本日に至り上向を示めすに至れり

▲林檎弱氣 ベルフラワ種アップルが弱氣を示めし一弗二十五仙臺最底を唱へたり出荷旺盛となりし爲め斯く弱氣を示めすに至りしものなり

▲瓜が下向 最早や等閑に附せられたるキヤンタロープは猶は幾分出荷あれど猶は弱氣を示めせり

▼貨車不足……と地方事情

地方を巡視して歸桑したる當地仲買商店ホプキンス氏の談に依れば今や各地共に貨車不足難に遭ひ農家が何れも困り居れるが申込みと割當は大體地方に依り左の如き傾向を示めす、即ちローダイ地方は申込みの十分一、華村地方は申込みの五分一、中加ターラック地方は二十五に對し廿といふ有樣にて東部出荷に就き何れも澁滯を來たし居れり葡萄の如き若し貨車が充分に行き屆かば更に一段の發展を見るべき筈なるに貨車の動き尠き爲め加州の市況振はざる有樣なりと云々

■果物類

▲柿●●● 一箱二弗より二弗五十仙

▲石榴●●● 一箱一弗半より二弗小箱七十五仙より一弗

▲グレープ●●● トーケー一クレート二弗より二弗半 ラクボックス一弗二十五仙より三弗タムソンシードレス一クレート二弗より二弗五十仙ラグボックス二弗半より二弗七十五仙マスカット一クレート一弗半より二弗ラグボックス二弗半より三弗ブラック一クレート一弗廿五仙より二弗ラグボックス二弗半より三弗マラガ一クレート一弗半より一弗七十五仙上等二弗ホワイトコニチヨン一クレート二弗より二弗半ブラックコニチヨン一クレート一弗二十五仙より一弗半

▲ペーヤ●●● 一箱二弗半より三弗 バートレツト四弗より五弗

▲プラム●●● 一箱普通もの一弗廿五仙より一弗七十五仙シユガプルン一クレート一弗より一弗七十五仙グルースプルン一箱二弗半より二弗七十五仙ローマンプルン一弗半より二弗

▲ピーチ●●● ラグボックス二弗より三弗一クレート一弗半より一弗七十五仙ストロベリーキーンストン一弗半より一弗七十五仙サルウエー四十封度入三弗より三弗半

▲フイツグ●●● 一クレート黒箱一弗より一弗半ダブル一弗より一弗半白五十仙より九十仙

▲オリーブ●●● 一封度十二仙

▲オレンヂ●●● 箱バレンシヤ五弗より六弗半上等七弗より七弗半

▲レモン●●● 一弗半より二弗半上等三弗七十五仙

▲グレープフルーツ●●● 一箱三弗より三弗半上等三弗半より四弗

▲アップル●●● 總て四テヤ、ベルフラワー一弗廿五仙より一弗七十五仙 四テヤ半一弗三十五仙より一弗半 レッド一弗より一弗七十五仙四テヤ二分一七十五仙より一弗グランベスチン二弗より二弗半アレキサンダー一弗七十五仙より二弗ホワイトペーメンス一弗二十五仙より二弗廿五仙

▲ストロベリー●●● 華村及サンタクララ郡等の沿岸地方一ドロアー箱バスケットもの六十仙より八十五仙標準バスケットもの八十五仙より一弗上等一弗十五仙

▲キヤナリ行一封度十四仙

▲ラスベリー●●● 一ドロアー（十二オンス入）七十五仙より九十仙（八オンス）五十仙より七十五仙

▲ブラックベリー●●● 一ドロアー小バスケット四十仙大バスケット五十仙より六十仙

■野菜類

▲新コーン●●● 一袋二弗半より四弗

▲マスクメロン●●● 一クレート（大型）一弗半より二弗半 ペルシヤン一弗―一弗半

▲ハネデュ●●● 一クレート五十仙より一弗

▲カサバ●●● 一クレート五十仙より一弗 一封度二仙

▲キヤンタロープ●●● 一クレートヌーラツク産ポニース五十仙より七十五仙スタンダード七十五仙より一弗フラット三十五仙より五十仙サクラメント河下産一箱五十仙より一弗

▲ウオーターメロン●●● 一封度一仙より一仙半フロリダ一仙

▲シトロンメロン●●● 一クレート一弗より一弗半上等二弗

▲スクワシ●●● ラグボックス一弗―一弗半

▲南瓜●●● 一袋一弗より一弗半

▲ポテト●●● 一袋白二弗廿五仙より二弗半赤二弗廿五仙上等二弗半

▲甘藷●●● 一パウンド四仙

▲ペッパー●●● 一パウンドベルラグボックス五十仙より一弗 チリラグボックス五十仙より九十仙

▲エグプラント●●● ラグボックス五十仙より九十仙 リービングストン七十五仙

▲胡瓜●●● 一箱五十仙―七十五仙上等一弗

▲キヤロット●●● 一袋一弗七十五仙―二弗

▲ガーリック●●● 一封度七仙より八仙

▲トメト●●● 一箱五十仙より七十五仙上等一弗より一弗二十五仙

▲アニオン●●● 一袋赤一弗より一弗廿五仙 黄白一弗―一弗半

▲ネギ●●● 一箱一弗より一弗半上等二弗

▲ピース●●● 一パウンドアラメダ五仙より六仙上等八仙より九仙

▲ビンズ●●● 一パウンドストリングビンズ四仙より五仙上等七仙ライマビンズ十仙より十二仙

▲セロリ●●● 一クレート三弗半より四弗半ホワイト二弗半より四弗

▲レタス●●● クレート二弗より二弗廿五仙 氷詰二弗半

▲キヤベーヂ●●● 一封度一仙 一ダズン卅仙

▲バター●●● 六十六仙半

▲鷄卵●●● 上等七十四仙エキストラブレツ六十四仙半アンダサイズ四十九仙½

Cohn's Cloak & Suits House
1715 Fillmore St. S. F.

フヰルモアー街にて最も信用あり最も値段格安の店

商品種目
御婦人服一切
男子子供用
被服類一切
毛皮類一切
値段サイズ御好み次第被服着つけ直し無料

フヰルモアーにてポスト近くクロークスーツ
コーン店

SIGMUND MARG
Fillmore at Post.
San Francisco

シグマンド・マーグ 寶石店

フヰルモアー街の一番美しい處
保證附時計
貴金屬寶石類
修繕仕事一切
日本人各位の御取引を希望す
値段格安の寶石商

高い品を總て安く賣
DILLER & FARB
1642 Fillmore St. 1644
男子婦人子供の身廻り品
ラデー・アンド・フアーブ
（キフルモアー街一ポストとギアリーの間）

男子部
ネクタイ割引（二割五分引）
一弗の品七十五仙
一弗半の品は九十五仙
其他シャツ類一切大割引

婦人部
コーセット安賣
婦人物全部特別割引
一度御來店驚くべき値段の品御一覽を乞ふ

家具
ホワイト裁縫ミシン特約販賣店
宮崎家具商會
桑港ゲリー街一六〇五一九
電話ウエスト四三二七

御禮廣告
故娘ツル送葬の際は御多忙中態々御會葬被成下且御香料其他種々御配慮に預り候段奉深謝候不取敢以紙上御禮申述候
九月廿四日 ペタルマ
山口縣人 父 末岡豐太郎

大阪朝日 取次 桑港知新 37 Beideman St. San Francisco, Cal.

フラクリン 六 六
賃紙迅速叮嚀御用命
金

最新刊
新言海 上原景二 二、〇〇
育兒及小兒病講話 長尾美知 一、六〇
復活 前後各 內田魯庵 二、五〇
活力增進强壓微動術 肥田春充 三、五〇
不滅の像第三新らしき旅 江馬修 一、二〇
袖珍最近寫眞術 高橋潤次郎 一、四〇
通俗治療養生法 五大醫學博士述 一、七五
光あれ 姉崎正治 三、〇〇
圖解姙娠及性交論 秋山守男 一、三〇
古代希臘の思想と文藝 山原三郎 二、八〇
亞米利加記念帖 水上瀧太郎 二、五〇
戯曲井伊大老の死 中村吉藏 二、二〇
家庭心理講話 高嶋平三郎 四、五〇
魔窟 松永信成譯 二、四〇
悅ばしき智識 生田長江譯 二、八〇
羅府東一街二五〇電六二二五九五
博文堂
250 E. 1st St. Los Angeles Calif.

御禮廣告
妻イヱ儀送葬の際は御多忙中態々御會葬被成下且多分の御香料御贈與に預り有難く奉感謝候就ては目下取込中に付乍畧儀以紙上右御厚禮申上候
九月十九日キングスバーゲ
夫 野村博造
次男 同 時雄
次女 同 悅子
親戚 山藤省三
友人 井上藤次郎
總代 井上善次郎
同 山藤倉助

ウヱルドン自動消火器 各國專賣特許
之を備ふれば火事の恐れなし

東洋及米國一手販賣
三德商會
桑港ウエブスター街一五六二
電話ウエスト四二七一

◉註文せよ◉
大正九年度の新種子物を
代價表は御申越次第無代進呈
種子物原産地加州ホリスター
山中丈吉（園主）
Hollister Seed Co.
Rt. 2 Box 112
Hollister, Calif. U. S. A.

水晶印形
甲州堂
1311 Eddy St., San Francisco, Cal.

英語教授
親愛な日本人諸君の成功は實用的英語習得にあり妾は「キー」番者且十數年經驗あり懇切教授す
Miss. C. RYAN. Tel. West 6125
3103 Clay St., S. F. (Near Baker)

たねまけ（ヨキタネヲ）まけ

一斤
練馬大根 二、二五
櫻嶋大根 二、二五
直鉢白菜 一、八〇
金州白菜 一、八〇
時なし大根 二、二五
ちりめん白菜 一、八〇
體菜シヤクシナ 一、八〇
一斤
宮重大根 二、二五
大藏大根 二、二五
聖護院大根 二、二五
朝鮮白菜 一、八〇
チイナ大根 二、二五
聖護院カブ 一、五〇
カレタス 人參 スピニチ ビート
ニューヨーク 紫丸カブ アーリクラシー ストラデシ
其他なんでもCODでも送升
遠方の方はチヤツキで
北澤兄弟商會
Kitazawa Bros 197 Jackson St. San Jose, Calif

THE SACRAMENTO BUICK CO.

御披露
櫻府ビューイック商會はゼー街一五一〇番をトし永久に營業所と相定め申候
現在ビューイック自動車御所有の方又は今後御買入の御豫定の方は當商會のみにて完全無缺にて最も懇切なる取扱ひを受けらる可く候
當櫻府御居住の日本人は此階級の他の自動車よりも餘分にビューイックに御乘用なさる事を知りに於ては弊商會の最も滿足に存ずる所に御座候、櫻府に於ては弊商會の外にはビューイックの販賣店之無候、何卒新營業所へ御光來の上御一覽御買上願度今日市塲に在る自動車中其値段其品質に於てビューイックに優るものは無之候（各型共即時御渡し申可候）

The Sacramento Buick Co.
Porter Mickle, Mgr. Tel. Main 740
1510 J St. Sacramento.

HOTEL FUJII
423 Maynard Ave. Seattle Wash.
妻君御親族御朋輩御呼寄の際は前以て御通知被下度候へば上陸に關し必要なる事項早速御返事可申上候
シヤトル市メーナード街四二三
藤井旅館
煉瓦造支館二棟タコマ及キヤマ旅館各二百室最新設

最新式自轉車モーターサイクル及附屬品一切並に修繕
中古、クリブランド、モーターサイクル多數持合あり
輸出入御小賣
部谷自轉車商會
桑港ポスト街一八二四
電話ウエスト八三九六

祝廿有五週年 永本ホテル
弊館茲に營業廿有五年に相當るを以て聊か日頃の御愛顧に酬ひんが爲め八月一日より向ふ十二月卅一日迄御投宿の御方に限り漏れなく抽籤を以て破天荒の大景品進呈仕り尚館員一同大車輪にて勉强仕可候間御家族御迎ひ御歸國の御用務にて御出張の際は御投宿の榮を賜り度如何なる手續も懇切に御世話申可候に付何卒永當々御最負御引立の程偏に御願申上げ候
想ふに隻一肝よりして弊館の土地家屋に至る迄我所有に歸し昨今の隆盛を來し候は全く在米各位の御最負御引立の賜と館員一同衷心より感謝致し居候 敬白
桑港サウスパーク街二十二番 電話サター八六六一
館主 永本要藏

和洋食料品雜貨商
株式會社 新亞細亞商會
桑港ポスト街一六五九 電話フイルモア二七九三

加州公認 株式會社 保證投資
有價證券賣買信託
▲日本政府發行國公債五分利▲國庫債券千圓券▲鐵道債券五分利千圓券
▲日本政府發行 國支拂付外貨千圓券
▲日本興業銀行債券六分利附千圓券
▲日本政府發行英貨公債 四分半利第一、第二 第二四分利 百磅券
右英貨公債は皆バークレー第一ナショナル銀行保證附 百磅券
確實有利現物賣出
會社代表販賣 主任 水頭次平
地方出張員 梅野通太郎 野村種夫
（値段及說明書進呈）
Guaranty Investment Co. (Inc.)
309 First National Bank Bldg.
P. O. Box 174 Berkeley, Calif.
Tel. Berkeley, 2377

ORIENTAL ART STUDIO
9 W. 98th St.
New York City

▲美術裸體寫眞▼
▼大形一九吋に七吋 六百種 一枚一弗六枚五弗
▼見本印刷廿五仙
地方の御方は郵便にて御照會被下候はゞ直ちに御返事可申上候
桑港エリス街六五〇一六五四 電話プロスペクト二三八一二三九
日米社印刷部

英語教授
初學者、新渡航者、婦人及年少者の爲に懇切教授す
パイン街一二一八
寺澤教館
電話フイルモア二二二〇

鮮魚 食料品一切
海陸商會
桑港ラグナ街一六一一
電話ウエスト四五〇五

衰弱病 妙藥
▲代價一弗五十仙（郵税不要）
此の藥は神經衰弱、腦病、婦人ヒステリー、食欲不振、便秘、頭痛、胃腸不消化其他一般の虛弱者に用ゐて實に驚くべき效あり
▲一手（發賣鈴木事務所）
K. S. Suzuki's Office
1731 Buchanan St., S. F. Calif.

皮膚病 妙藥
▲代價二弗（郵税不要）
此の藥は總ての皮膚病に特効を有し根本的に身體內部の悪毒を去り外部皮膚のカユミを治す

名醫紹介
私子供全身腫れ多數の醫師に見放されたる處支那人女醫師梅の施藥にて全治す同醫住所は桑港スタクトン街一〇四九なり スタクトン街山陽商會內 松岡

○皮膚病專門男女症難全治保證
診察は總て日本文にて宜敷候
診察時間自午前十時至午後九時
醫學博士 劉日初
桑港グラント街五〇二
Dr. LOU YIT-CHO

花の繪島

青々園

（二四）

馬喰町の裏店で九尺二間の見すぼらしい家に、大胡座をかいて酒を呼つてゐる男がある、眉の間に深い皺の寄るのも、眼の玉の据わつてゐるのが人相を惡く見せるが、色の白い、苦味走つた、鳥渡女に思ひつかれさうな男ぶり

それに對つて酌をして居る女は、其れ者あがりといふ風で、大した美人ではないが、色つぽくて男好きのするといふ代物である

『お前さん、御酒はもう此れで御つもりだから、御よさんまにしよ』

『なに飯だ、飯なんざ何うでも宜いから今一本つけてくれ』

『それがお前さんの宜くない癖だよ、一本つけたつて御酒は御酒だ、己の所へ來れば何うせ貧乏を愈々出來ないが、寒い目をひもじい目をさせないやうにと女房になつてくれ、と其うから女房にしてくれ、と其うつて居ろ』

言つたのを忘れやしまいね』

『其れは己だつて覺えて居らあそうして手前に何時寒い目やひもじい目をさした、さあ、其れを言つて見ろ』

『なるほど、ひもじい目は何うだか知らないが、吉原を出た時は此れでも行李に一杯つめてあつた着物が、今では着たつきりで皆お前さんが質屋へ曲げては飲んだり打つたりしたんだらう』

『此奴あ誤つた、それを言はれると一言もないや』

『だから、もう御酒はよしにしよ、先つきから大分醉つて御あでのやうだから、横になつて休む方が身體に藥だよ』

『ちやあ、御酒はもう此れつきりか筆を綺名のついたこの三次も意氣地のない奴さ、だが、時分に、た前さんは何だ御言ひだね、己の所へ來れば何うせ貧乏を愈々出來ないが、寒い目をひもじい目をさせないやうにと女房にしてくれ、と其うから女房にしてくれ、と其うつて居ろ』

『其れは己だつて覺えて居らあそうして手前に何時寒い目やひもじい目をさした、さあ、其れを言つて見ろ』

『なるほど、ひもじい目は何うだか知らないが、吉原を出た時は此れでも行李に一杯つめてあつた着物が、今では着たつきりで皆お前さんが質屋へ曲げては飲んだり打つたりしたんだらう』

『此奴あ誤つた、それを言はれると一言もないや』

『だから、もう御酒はよしにしよ、先つきから大分醉つて御あでのやうだから、横になつて休む方が身體に藥だよ』

『ちやあ、御酒はもう此れつきりか筆を綺名のついたこの三次も意氣地のない奴さ、だが、た圖、今でこう此の通り意氣地だね、己の所へ來れば何うせ貧乏を愈々出來ないが、此れを見ねね、此御澤な眞似は出來ないが、寒い目をひもじい目をさせないやうにと女房にしてくれ、と其うから女房にしてくれ、と其うつて居ろ』

『其れは己だつて覺えて居らあそうして手前に何時寒い目やひもじい目をさした、さあ、其れを言つて見ろ』

『なるほど、ひもじい目は何うだか知らないが、吉原を出た時は此れでも行李に一杯つめてあつた着物が、今では着たつきりで皆お前さんが質屋へ曲げては飲んだり打つたりしたんだらう』

『此奴あ誤つた、それを言はれると一言もないや』

『だから、もう御酒はよしにしよ、先つきから大分醉つて御あでのやうだから、横になつて休む方が身體に藥だよ』

『ちやあ、御酒はもう此れつきりか筆を綺名のついたこの三次も意氣地のない奴さ、だが、た圖、今でこう此の通り意氣地だね、己の所へ來れば何うせ貧乏を愈々出來ないが、此れを見ねね、此御澤な眞似は出來ないが、寒い目をひもじい目をさせないやうにと女房にしてくれ、と其うから女房にしてくれ、と其うつて居ろ』

『其れは己だつて覺えて居らあそうして手前に何時寒い目やひもじい目をさした、さあ、其れを言つて見ろ』

『なるほど、ひもじい目は何うだか知らないが、吉原を出た時は此れでも行李に一杯つめてあつた着物が、今では着たつきりで皆お前さんが質屋へ曲げては飲んだり打つたりしたんだらう』

『此奴あ誤つた、それを言はれると一言もないや』

『だから、もう御酒はよしにしよ、先つきから大分醉つて御あでのやうだから、横になつて休む方が身體に藥だよ』

『ちやあ、御酒はもう此れつきりか筆を綺名のついたこの三次も意氣地のない奴さ、だが、た

◆農家は豐作に狼狽して

貯藏米の投賣りを始める

―小賣も下ずには居られまい

―都會生活者も息がつかれる

▼農村に恐慌來を豫想して

農商務省では早くも救濟策▲

農商務省第一回收穫豫想は豐作を報じた、二百十日の厄日も過ぎて天候は平穩無事の申分無しであつて待ちに待つた米はどうく〳〵確實な下落を見せることとなつた、安氣配に制せられるやうになつたのは先月二十五日頃からで急に農家が

▼廻米を 急ぎ出したかと思ふと東京の米商人の許へは、『いくらでもいゝから成行値段で賣つて呉れ』と此二三年來曾て見なかつた農家の狼狽電報が頻りとして入り始め恐慌狀態を現すに至つた其影響は忽ち正米相場の暴落を誘導して今月に入つて最近二三日間に石に就き六七圓の暴落を示した昨日の日曜も結局四五十錢安となり千葉、埼玉、茨城等近縣の地廻り米の如き石三十八圓位の

▼安相場 に陷つた小賣相場も遂に升五十錢臺を割つて三等米四十五錢が本當の値段となつたが此分ではまだ〳〵安くなるのは當然竝二三日此形勢が續けばもつと〳〵安くなるに消息通の觀測である神田川の某米穀商でも『農家では全く金に行き詰まつたらしい毎日々々賣つて呉れと賴んで來るが商人の方では今春來農家にいぢめられた關係やら且は今後の警戒やらで相變らず買付の

▼手は出 さない從つて廻米ではなく委託米である』

◆婦人雜誌

最近の傾向

女の頭腦は

▼まだ〳〵低い

最近警視廳の調査に依れば婦人雜誌が廿二、それに子供のを合せて家庭の讀物が約五十種あるこの中の數種を除いては何れも最近

▼兩三年 間に殖えたものであるが、婦人界の新思潮を宣傳するものとして喝采を博するものは山田わか子女史の『婦人と新社會』一寸ざつと云つて可い。然し、秋風の吹き初むる頃には半塚雷鳥女史の新婦人協會の機關雜誌『青鞜』が出でたので政府でも更迭させる積りだが宇都宮大將は健康を害して缺員ご云つて二箇師團以上の兵を統率するの關係上矢張り大將級を司令官とする必要がある尤も現大將中適任者が無いので未だ行惱んで居る始末だが何でも大井將軍は最近召還の催促を出したさの話だ云々

◆警官の帶劍は

短劍に變はる

帶劍は子供らしい

威信を保つ爲必要民衆のための警察官があの長い劍がぢやつかせて取締るので兎角官民の意思疏通を缺くといふ所から岡警視總監がもう帶劍の時代でもあるまいとの意見を發表したとかせぬとかいふ

▲警官自身 の話を聞くと強盜盜又は殺人犯召捕や深夜密行に何も護身用のものが無くては生命保護に危險を感じ警視廳管下一萬人の巡査の內七千人は辭職しようと傳へらるゝ右に就き本間官房主事は語る『警視廳には

▲帶劍廢止 の議論は無いが之を短劍にすると略ぼ見のとほりで既に內務省に具申し調査研究を促し愈々內相の承認

◆大井將軍の辭因

▲西伯利某消息通談

三日敦賀入港鳳山丸にて歸着せる某消息通の談左の如し

大井司令官の辭意は尼港事件に胚胎して居る事上原參謀總長から隷下の兵を割いて派遣せよとの命令を肯んじなかつた事とハピロフスク十四師團長の措置を誤つた事に就て大分叱られ夫れに自分の意見が何時も閣議で左右されるので散々氣を惡くして辭意を申出たので政府でも更迭させる積りだが宇都宮大將は健康を害して缺員ご云つて二箇師團以上の兵を統率するの關係上矢張り大將級を司令官とする必要がある尤も現大將中適任者が無いので未だ行惱んで居る始末だが何でも大井將軍は最近召還の催促を出したさの話だ云々

▲全く之れ へば驛夫などは事實上驛內取締の權を持つて居るが決して巡査同樣には見て居らぬ若し巡査が劍を無くして丸腰と變れば或は今日以下の地位に見られる虞れがある殊に犯人逮捕の場合などには護身用のものが必要だ唯現在の長劍では

▲少からず 邪魔になり之を短くしても差支ないから此際一度を執らうといふので現に交通巡査が實行してゐるさて又刑事はどうかといふに之は偵察勤務を主とする趣旨から佩劍すること は害あつて益のないとで寧ろ短銃でも持たせる方が理想だと思ふ」

◆石黑澁澤男爵

日本赤十字社石黑忠悳男並びに澁澤榮一男に對して多年の勤勞を思召され四日左の通り陞爵の御沙汰あつた

正三位勳一等功三級男爵　石黑忠悳

正三位勳一等男爵　澁澤榮一

◆清浦子賜勳 樞密院副議長清浦奎吾子に對し多年の功績を思召され四日左の通り旭日桐花大綬章加授あらせられた

從一位勳一等子爵　清原奎吾

依勳功特陞授子爵

從一位勳一等子爵　清浦奎吾

旭桐花大綬章

◆廣島師團凱旋 廣島第五師團司令部は六日御用船筑前丸にて廣島に歸着七日午前九時宇品上陸師團司令部に凱旋すべし

◆特別大演習 今秋大元帥陛下御統裁の下に大分縣下を中心として擧行せらるべき陸軍特別大演習日割は例年より幾分早く來る十一月八日集合同月十日より十三日迄四日間擧行するである』

8%に入るて持を金8%

意注

古くして信用ある桑港モンガモリー四一一 **ストラスバーガー商會** は各階級の投資者に對し現今米國市場に於て最も安全にして最も利潤多き株式を提供す

$850,000-Bayuk Brothers, INC.

ベーユクブラザーズ

(一)優先株所有者の爲に特別の權利を保留し千九百廿五年四月一日迄優先株一株は普通株の二株と交換し得る事となす

(二)利益は年四回一月、四月、七月、十月、各月の十五日に於て配當し株式は六十日前に現金と引換への希望を會社に申込めば一株百十弗の割合にて一部又は全部何時にても現金を以て拂ひ戻すべし、配當に對しても會社の財産に對しても優先權あり全拂込濟にて追徵なし

(三)營業開始以來廿四ケ年を經過す、シガー製造販賣業にして特に『フキヲデルフキア葉卷』及び『ハバナ・リボン』を以て名あり、斯業の責任は全取扱の上に持續さるべし

(四)純益は優先株配當の十一倍半あり、是政府納稅申告書作成前六ケ月間の計算に基けり千九百十九年納稅後優先株に對し配當し得べき純益は今回の優先株に對し三倍以上の配當に相當す、又過去五ケ年間の平均利益の配當し得べき額は納稅後配當要求額の二倍半に相當せり

(五)優先株償還の爲今回募集する減債資金額は會社純益の一割に相當すと雖も千九百二十三年四月一日迄に償還すべき優先株最高額の三分より少なからざる又其後は既發行の優先株の最高額の五分より少なからざる配當をなし得

(六)プライス・ウオーターハウス會社の調製せる收支明細書によれば千九百十九年十二月卅一日に於ける會社の財政は優先株一株に對し百九十六弗の資金を有し今後現在の財政狀態持續せば一株に對し二百五十一弗の資產額を有すべし

(七)營業は急に擴大され六ケ月間の純益は納稅前三十九万三千三百十七弗七十八仙を示す是優先株所要配當の十一倍半に當り優先株、第二優先株減債資金所要配當扣除後普通株に對し一株八弗六十七仙を配當し得べし

八分保證附 八分の優先にして交換し得べき減債資金株式配當に對し收入稅を徵收さるゝ事なし 一株金一百弗

Strassburger & Co.

411 Montgomery St., San Francisco, Calif.

す有を線電接直よ有紐　（員會所換交券債式株港桑）

御注文は直ちに桑港及港桑紐育有式株券債換交所行發行す

Cameras—Kodaks
Photo Supplies

交換 桑港第一のキヤメラ交換所

キヤメラ、レンズ等の交換の需めに應ず

キヤメラ、コダック

寫眞用品如何なる種類のものもあり

桑港第三街八八（マーケット近く）

ヘンリー・ヂー・デルース

娛樂向、營業向、キヤメラ、レンズ、其他一切取り合せ沿岸第一の商品持合せあり

書面は日本字にてもよし

卸小賣輸出

Henry G. de Roos,

88-3rd St., S. F. Calif.

STIEGELER'S

TAILORS

732 Market St., San Francisco.

かうすれば必ず德用

着物又は外套を買ふのに金をセーブすると云ふのは つまり全部ウールの材料で其上銘々の體につく樣に裁ち最上等の立仕をした のを買ふといふ事です

私共の仕立つた服は金が金だけの値打ちがあります

「着物は着つけ」

スティーグラー服店

桑港マーケット街七三二

桑港櫻府電氣鐵道

桑橋埠頭キールートより櫻府行

櫻府より桑港行每二時間發車す

San Francisco-Sacramento R. R

Key Route Ferry. Phone Sutter 9923

大火事と消防界の一大革命！

▲如何なる火でも立ち處に消し、其消火液は人類に無害物質を破損せず

▲各家庭、商店、工場、旅館、洗濯所、湯屋、飲食店、自動車には是非必要です

△米國政府の保證 を有し、多數實驗者の確實なる有效證を有する消火器は只此專賣特許濟のウエルドーン自動消火器あるのみです

桑港渡 九 弗

▲之さへあれば火事の爲、苦しい燒死は絕對になく、貴重な財產も火に燒かれる事はありません

▲故に左の各商店は其效力を認められて其地方の代理販賣を開始せられました

▲地方の方には、もよりの店で、效力、實驗の上是非御求めを願ひます

▲猶出張員、各地巡回中に付、如何なる消火、實驗でも又如何なる質問でも、容赦なく要求して下さい

東洋及米國一手販賣 三德商會

事務所　桑港ウエブスター街一五六二　電話ウエスト四二七一

ウエルドーン自動消火器代理販賣店

サンノゼ總代理沖田兄弟商會　中村商店

パラアルト　佐藤商店　宮嶋商店

サンマテオ　高橋商店　新藤商店

バカビル　神垣商店　エーピーシー商會

ワツソンビル　遠藤商店　スタクトン市　錦帶堂

サリナス　中央貿易商會　錠商店

ホリスタ　大力商會　S友岡

ペンリン　谷川商會　コートランド

フロリン　中川商店　アイルトン　江

コルサ　櫻府市敷髮業　藤

▲代理販賣御希望の方は申込順により御相談に應じます

ロスアンゼルス（廿四日）

中央日會の許に 農家保護會

▲具體的成立を見る

二十三日午後開會の理事會に於ては昨紙所報の如く中央日會時局部の運動とリース權剝奪防止期成同盟會とを合併する件に關し協議する處ありしが現下の狀勢より見て中央日會は南加日本人の最高機關なれば一致の步調を採るには之れを中央日本人會の下に特設して十分の活動をなさしむる可からざと云ふに理事も期成會代表者も一致し理事會は『本會はリース權剝奪防止期成會の趣旨を賛し且つ會長會議の決議を遵奉する爲め本會內に農家保護協會を特設し一切の事務を鞅掌せしむ』の決議案を滿場一致通過し同夜常盤俱樂部內に開會の期成會理事會に出席し同會が理事會の決議を承認して合併と決せる上實行上の準備をなす事とし散會せるが同夜の期成會理事會は茅野氏の開會の辭谷越氏の合併に關する報告ありて滿場之れに贊成し夫より更に新設せる農家保護會の組織に入り先づ專任實行に當る專務理事九名を

谷越勝太郎、茅野恒司、田和亥之六、駒井豊策、中木清秀吉、永善次、坂本久太、光勢耕作、藤岡紫朗

の諸氏を推薦し理事長として藤岡氏を推したるも固辭せるを以て理事長なしにて進行する事となし更に會計として

水野芳太郎、土屋林平、森文五郎、堀愛次郎、淺利鶴松の五氏を推し監督に北﨑千三郎、畑下一三平、木野民助、中村彥一、西田惣五郎

の五氏を擧げ更に本會顧問として左の六名を推擧して十二時半散會せり

湯淺銀之助、井上島、田中彥三平、井田太郎、伊藤竹次郎、高橋昇之助

因に事務所は臨時用として羅府日本人會建築內の一室を借り入れ多數會議の場合は羅府日會々議室を借入るゝに內定したりと

農業部常置員會

▲新耕地調査報告

中央日會理事會にては來る二十八日午後二時より農業部常置員會を開き同時に各農業團體代表者の出席を乞ひ州外視察團の新耕地に關する報告を初め時局問題に關しては特に各地共に農業家の最も協力すべき問題なれば特に一致の步調に出で新設の保護協會をして十分の活動をなさしむべく協力する件等を決議する方針なりと

羅日參事員會

▲時局問題は中日と一致

羅府日本人會定期參事員會は廿三日夜事務所に開會出席者廿二名庶務會計報告承認の後同會の組織變更の件に關する重要なる下相談あり次に刻下の

▲時局問題 に就き愼重審議する處ありたる結果今回中央日本人會の許に成立したる農家保護協會を協力し共同一致の實を擧ぐる事を滿場一致決議し其の委員として光勢古田正副會長中村萬吉、横關廣三郎、遠藤紫郎、大行政之助、松本賀作の七氏を擧げ尙ほ同會主催の時局演說會の件等を決議し十一時散會

全米黑人會議

▲七百の黑人名士集る

廿五日羅府黑人街に於て全米國より約七百人の代表者集會し第一回黑人の產業及び商業協議年會を開催し多數の花車を出して盛大なる行列が午後一時に第十八街とセントラル街角を出發し九街を左曲スプリング街よりブロードウエーに入り更に第八街から出發地點に戾る順序なるが

▲羅府黑人 社會にては未曾有の盛事にして大會は廿七日より三日間繼續し協議の題目は在米の黑人は需要者の立場にのみ停滯する時期に非ずして各自奮勵努力して供給者或は製產者の地位に立ち以て黑人社會の隆昌を計るべしと云ふにあり、此の精神を一般黑人社會に皷吹するの目的の由にて全米國より黑人の名士は羅府に集合し中には有名なる敎育家ブーカー・ワシントン氏の息子もありて今回費府より當市に移住すべしと云ふ

●劍道大會 羅府日本人青年會劍道部主催となりて廿六日午後八時より北サンピドロ街二一五龜命養生院裏に於て南加劍道大會を開催し同部員の進級試合を兼ね師範たりし飯田久一氏の送別會を行ふ由なるが檢證には萩尾、大村、笹森、飯田の四師範及び藤岡、遠山、安西、松本、梶田の諸氏立つ筈にて谷八重子の薙刀試合もあり餘興には劍舞數番あり試合には飛入勝手なりといへば當日は盛會ならんと

●空巢狙ひ サンゲビル方面日本人農業家八九軒は過ぐる三週間以來に空巢狙ひの混棒の爲め害を被り多きは三百弗少きも數十弗の被害あり其の犯人の何者なるか一向判明せざりしに去る廿日福富氏方の留守宅へ何者か入り込みし樣子なるを附近の森重氏が發見したる時は旣にフォード自動車にて逃走したる跡なりしも自動車番號二八八一五一なるを確め其の旨羅府警察署に訴へ置きしに該自動車持主はアナハイム市ピーター・アニタなる墨國人なると判明し目下探偵の手にて犯證の調査中なりと

●四青年會親睦 サンゲビル南エルモンテ、ホイニヤ、モントベロ地方の四青年會聯合して廿六日午後三時よりサンゲブル學園內に於て聯合親睦會を催し席上ウォータハウス氏の日本語、外に片岡、西條諸氏の時局問題に關する講演ありと

●日蓮敎會臨時總會 當市の同敎會にては廿六日午後二時より新開敎使招聘の件に付臨時總會を開催したり

●讀港在留民大會 サンディゴ市にては時局問題に關し廿五日夜日本人會ホールに於て在留民大會を開きたり

●時局演說會 羅府日會主催の時局演說會は二十五日なりしが都合に依り來る二十八日夜本願寺佛敎會ホールと變更し當夜は十分演說にて約三十名の南加各地の名士出席大に熱辯を振ふ由

●岡本技師消息 視察團に加はり出張中の同技師はエルパソ及びニユーメキシコ方面の新耕在を視察中なるが二十五日歸羅の旨中央日會に消息ありたり

●奬學基金募集期 過般創立されたる市民獎學協會基金募集に關し旣に準備中なるが刻下の時局の趨勢に鑑み適當の時期迄之れを延期するに決したりと

フレスノ（廿四日）

レーズン會社 協定の內容

▲一件記錄に就て

既報の如くレーズン會社中央政府及びアウトサイダー三者の協定成立に依りレーズン會社營業禁止及び解散のオッコンノー檢事の起訴は正式に係判事ブレッドソー判事に依り却下されたるが右協定するに至りたる顚末は該事件審理裁判所たる羅府地方裁判所の一件記錄に留められたるが今一件記錄の內容を更に摘記せんに左の如し

本協定は原告たる合衆國檢事オッコンノー被告レーズン會社訴訟代理人シュザラント、エバーツ・リンゼー間に於て取定めたるものにて之れに因りレーズン會社營業禁止及び解散の起訴は却下する事となれり該協定に依り會社は一定のレーズン・クラップをレーズンパッカーに引渡を爲さざる可からずアメリカン・シードレス・レーズン會社ボンナー・パッキング會社、ローゼンベルグ兄弟商會、グッゲンハイム商會、キャドック商會に對し尠くとも二万噸のレーズンを供給せざるべからず又加州パッキング會社とも商取引を行はざるべからず而して現在有數なる加州パッキング會社及び中央貿易委員との間に定められたる一時的契約は之れを取消すを得而してレーズン會社は既に爲したるレーズン引渡の全部の契約は之れを廢棄し其の右耕作者に及ぼすべき點は更にフレスノ郡に於て發行する新聞紙に廣告を爲し知らしむ云々

隅田後援決議

本日午後八時よりフレスノ日本人會々議室に於てフレスノ日會及び中加四個日會代表者出席隅田事件後援に就て鳩首熟議を重ねたる結果左記の如き決議を通過し午後十一時散會せり當夜の出席者は左記諸氏なり因に會長神川氏は隅田事件に就て出桑せる爲め缺席せり

福島、中元、前田、増澤、平、北濱、阪本、中田、富田、大野、川島

決議文

隅田事件は重大にして且つ其成行如何に依りては一般同胞の利害に影響する所尠なからざるに依り中加四個聯合日會は常に之を注視し且つ右事件に對する調査研究を怠らざると同時に爲し得る限りの範圍に於て後援を與へ又此際在米日本人會に對しても公式に援助を請ふことを決議す

●リース更改 十一月初旬を以て行はるゝ加州一般投票の結果排日法案の通過すればリース權剝奪せられ現在リース耕作に從事しつゝある同胞農業家は打擊の被る可きを豫想し昨今早目にリースの更迭を爲す者續出し來れり

●再渡米 廣島縣安藝郡奥田庄吉氏今回沙港經由再渡米せり

●金城キャンプ盜難 ハイランドスクール附近に在る請負ボス金城氏方へ廿二日午前家人の留守中二名の墨國人忍び入り現金二百餘弗及び正金銀行預金證書其他雜品盜み去りたりと

●エムペラー葡萄摘採 ダイニュバよりの報道によれば同地方は昨今エムラー葡萄摘採期に入りたるが値段は一ドラムに付五弗五十仙を唱へつゝあり

●ボールス小學校敎師 同校敎師として島田夫人就任す

●羽栗師出張講話 布市佛敎會羽栗開敎使廿五日夜ボールス青年會に出張講話を爲す由

●バリア時局講演會 本月三十日午後七時よりバリア青年會に於て左の時局講演會を催す

「一般投票案の內容と其實施より來る影響」川島天涯「會社認可の取消及び解散命令」増田恒藏

●組合敎會青年會々合 布市獨立組合敎會青年會は來る廿六日（日曜）午後二時同敎會イー街會堂に於てミーテングを催す由

●中加青年會臨會協議會 十月二日（土曜）午後七時よりフレスノ日本人會々議室に於て前代表者會の決議に依り臨時中加青年會聯絡協議會開催する由にて當番幹事たるボールス青年會及び美以敎會青年會は本日各聯絡青年會に通知を發したり

●眞鍋牧師再任歡迎會 フレスノ美以敎會にては眞鍋牧師再任に付本月廿五日（土曜）午後七時半より同敎會に於て同牧師及び家族の歡迎會を催す由

●人事往來 ハンホード長老敎會佐藤牧師本日リビングストンに赴く ▼立花伯爵農業視察の爲め本日來布眞鍋牧師の案內にてレーズン會社等視察

●布郡の人口調査 華府國勢調査局の發表に依ればフレスノ郡の人口は一九二〇年度調査に於て十二萬八千七百七十九人にして之を細別すれば左の如し

各地別	人口
ファイアボー市	三、二五七
クロビス市	八、三九六
フレスノ市	六三、九二四
ファラーメタン	六、〇九九
セルマ市	六、九八八
コーリンガ市	七、一二八
サンガー市	六、七一六
リードレー市	七、三三九
キングスバーグ市	三、三四五
其他郡部	一五、五八七

●山見坂保險事務所 布市通辯業山見坂氏は自動車保險及び勞働者保險の契約を取扱ふ

●東野氏住宅落成 ツラレ東野市之助氏住宅は曩に燒失したるが目下建築中にて本月末落成の運びなりと

●日曜の諸敎會

▲組合敎會 午前九時四十五分日曜學校▲午前十一時禮拜說敎「安心を得るの道」福島牧師▲午后七時卅分宗敎研究「イスラエル民族の移住」福島牧師

▲佛敎會 午前十時、曜學校▲午後一時日曜說敎▲午后七時三十分禮拜說敎「先づ眞理の聲を聞け」諏訪開敎使

▲美以敎會 午前十時日曜學校▲同十一時禮拜說敎「開かれざる扉」眞鍋牧師

オークランド

薄倖な家婦

▲夫は廿九日出獄

去る五月顧客先に配達してゐるうちに一杯すゝめられ思はずほろ醉ひとなり其儘配達用の自動車を驅つて東王府はフルーツベルを走つた處車體に故障が起つたので赤い顏しながら修繕してる處へ運惡く巡査が來たので酒氣を帶び自動車を操縱したと言ふ科で訴へられ直ちに投獄された亞市の食料品店主人江藤久氏は其後の六月廿二日の裁判で體刑六ケ月を宣言せられ廿九日から亞郡監獄に服務中である。同氏經營の商店は次から次と不運の爲め万餘の負債を見るに到り主人の腕一本では容易な事でなかつた。其上入獄となつたので商店は

▲亞郡財政監督官 の手に渡り破產申請の止むなきに至つた、そして五歲の男の子を頭に四人の子供をもつた妻女は一時途方に暮れたのである。ミセス江藤の實兄橋本ドクターはこの不幸な一家の爲めに盡力を怠らぬ同縣人の諸氏も亦同情を表して一先づ亞市を引拂はせ王府フランクリン街六百十一番に引越したのは江藤氏入獄後約半ケ月であつた。以來空閨を守つて四人の頑是ない子供相手に薄倖な夫君の運命に朝な夕な悲觀してゐるミセス江藤を一昨日訪問すると

▲心配と勞苦に窶れた面色ながら愛想よく應接し『お蔭樣でこの廿九日には出獄しますと打伏して無言『うれぢやもうさう決つたのですか』と問へば『ね大丈夫らしいのです』うして陰鬱な瞬間が過ぎる『時々お逢ひなりますか』『ね、毎日行つてゐます』何も知らない子供達は何だ、かだと母親に縋つてゐた。

▲灣東には 數百の家持がある併かも夫も妻も健全に何不足なく働いてゐる。此處には殆んど罪なくして入獄した夫の歸るを待ちながら佗びしい日を送つてゐるか弱い女子がある

▲婦人團體が 灣東には種々なる。又澤山敎會もある。これらの團體はこの不幸な家庭を如何にして慰めたかと思ひながら記者は淋しい妻君に別れを告げた。

●亞市少年隊 亞市ボーイスカウトは日本人間に支部を設置し一昨年以來日白兩少年隊は互に親交を齎らしつゝあるが今回基本金五千數百弗を一般より募集して費用に充さんとを決議し亞市日會に在亞同胞中より約四百弗位の應援を乞ふと申込みたれば森田幹事は日本人少年隊をして各戶を訪問せしめたるも一般同胞は頗る冷淡なる態度を以てこの運動を過しつゝある爲め自然結果不良を示し米人本部に對して面目を失する點尠からぬとて森田氏は語る『どうも亞市同胞間にはボーイスカウトが南美以敎會の事業であるかの如く誤解してゐる者があり爲めに理由なくして佛敎會側の人達が寄附を拒むと云ふ樣になつてゐる併しこれは全く誤解で少年隊に日本の少年を代表してゐるもので今回の運動にも邦人の努力が足りなければ自然在亞同胞がその子弟及び米人社會に對して冷淡だと言はれるのである』云々と

●灣東幹事會 一昨日午後アルバラド日會事務所に於て灣東幹事會開催王麥亞の各日會幹事出席種々の打合等をなしたり

●寄附 在亞市岩政喜之氏は息女呼寄上陸記念として金五弗日會に寄附

●日曜の諸敎會

▲王府美以敎會 午前十一時今井牧師說敎▲午後八時今井牧師特別講演

▲王府獨立敎會 午前十一時額賀牧師▲午後八時共勵會

▲王府南美以敎會 午後八時尾崎牧師說敎

▲麥嶺基督敎會 午後四時「變貌の山上山下」藤井牧師

▲麥嶺美以敎會 午前十一時「キリストに在る新らしき創造」田中牧師▲午後八時青年會

▲亞市南美以敎會 午後八時三十分平岩前監督傳道說敎

▲麥嶺佛敎會 午後七時三十分「親ある者は幸なり」能令開敎使

肥料 有効確實 各種販賣 小林商會

事務員入用 當支社事務員男一名增員希望の方は御來社或は履歷書添附御申込有之度候 日米新聞 羅府支社

飛行を學べ 九月十五日より新學期開始講義モーター敎授チャンバー少佐デッカード大尉にて敎授料六百弗完全なる保證敎授をなす 日本人學生六名在學 近々日本人飛行俱樂部を設立 王府ホテル・オークランド內 ヅーランド飛行學校

ピー種 アメリカンウォンダー 新種請合 廉價賣出し 堀榮記 P.O. Box 52, Pismo Calif.

會社並に後見人に關する諸相談 一般會計及び帳簿の整理 商學士 增田恒藏 949 F St., Fresno, Calif.

自動車保險 勞働者保險 布市 山見坂事務所

支那御料理 中央樓 ◎新鮮なる材料にて調理◎九月一日より開業◎日本人諸君歡迎 布市エフ街九五〇—五二

銀行員入用 當行にて事務員一名至急入用に付き御希望の方は履歷書を添へ御申込相成度候 フレスノ市エフ街九四九 布市勸業銀行

尋人廣告 當日本人會幹事栃木縣人 直井松吉 事去る十六日退去行衛不明と相成候に就ては本人の現住所御存じの方は何卒當日本人會宛御通知願上候猶本人にして此際一應立ち歸り候はゞ一切良好の解決出來得べく候 サンベニト郡 日本人會 P.O. Box 236 San Juan Bautista, Cal.

敎師招聘 日本人學園の敎授を爲す希望者は履歷書を添へて御申込を乞ふ バレア日本人學園 P.O. Box 145 Parlir Calif.

王府 公認產婆 山崎シモ 王府第六街壹七〇 電話レーキサイド四五三六

灣東醫院（湯淺保險代理跡） 內科一般 金澤醫學士 翁久二 外科一般 金澤醫學士 家田耕三 王府第八街二六八 電話オークランド九五四九

加州公認 橋本病院 215-6th Street Oakland, Calif. 入院隨意 大小手術及各種注射の需めに應ず 元帝國大學病院勤務 ドクトル 橋本秀治 王府第六街二一五 （電話）レーキサイド二〇九〇

同胞醫院（武田醫院跡） 王府アリス街六三六 ドクトル 梁川健雄 電話レーキサイド四六四七

NAP-A-TAN
TRADE MARK REGISTERED U. S. PATENT OFFICE
最も滿足し得べき勞働靴として日本人各位に承認されたる靴にて最上等の革を用ゐ日本人向に特製し耐久保證す 各地到る處に販賣店あり NAP-A-TAN印のなき物は僞ものなり
—販賣店— [illegible]

桑港 ナプアタン靴會社

食料雜貨 灣東商會 電話 王府一二〇二 及王府七七九六

イースタン洋服店 鈴木 1711 Telg. St., Oakland Tel. Oak. 5258

◎引延◎進呈 重富寫眞館 王府第七街三七〇 電話王府七四〇

◎引延◎進呈 駒井寫眞館 王府第六街三一一 電王府二二六三

加州公認 堀田產院 王府第廿街五一〇テレグラフ近 妊產婦收容設備完全 電話オークランド一六六四

井手產院 王府マヂソン街七一六 電話レーキサイド四二四五

公認 武田產婆 王府マヂソン街一五八〇 電話レーキサイド五三一五

公認 齒科醫師（王府） 王府第八街五一八 齒科醫學士 矢幡富藏 （電話）オークランド二九八七、八八一九

公認齒科醫 犬飼猛 王府第十五街五〇六番 ブラザビルデング五〇一、五〇二 電話王府三三六〇 住宅王府八二〇七

公認齒科醫 本間修二 王府第八街四一二日本館內 電話王府六六七一 住宅王府八街一〇五

アートクラフト寫眞館 王府十三街四六七 電話王府一二二二 幸若牙須 稲井久太郎

日本支那料理 美洲樓 八街四一五 電北京一一四 藤田

羅府支社 北サンピドロ街一二八 電話六六五七八

小川時計店 羅府東一街二四五 電話二二八九〇 寶金屬寶石類

松永多平 424½ E. 7th St. L.A. Calif. 電話一三一一八

渡邊準哉 羅府イーグルホテル ドクトル 電話一三八四二 自宅一五九六八

佐藤琴子 パサデナ市西グリン街三一〇 加州公認產婆 日本內務省免許 電話フエヤオークス二三六二

須々木榮 東一街三三一半 醫師 電話一五〇五九 自宅一九一五四

モネタ原醫院 羅府エクイテブル銀行三階 ドクトル 平田篤次 電話六四九〇四 自宅七七〇六四

齋藤齒科醫院 東一街六〇六半

南加日本病院 605 Turner St. L.A. Tel. 15427 宮田雄次郎 唐木保藏

月藤齒科醫院 317½ E. First St.

倉田齒科醫院

產婦人科內外科 古澤醫院

高等御食事所 川福

小林診察所

深澤齒科醫院 335½ E. First St.

大正ホテル 羅府北サンピドロ街

布市部谷書店 922 F St., Fresno, Calif.

內務省免許鍼灸醫 マッサージ 藤森治療所

M&T 日本人間唯一の家具店

養老保險 ニューヨーク生命保險

セントラル魚市場 CENTRAL FISH CO.

江田產院

松本兄弟書店

倉谷鍼灸治療所

三浦產院

布市勸業銀行

御菓子司 柏屋

調進所

村尾病院 フレスノ

中加產業社

白山紀一

鍼灸專門

圖直太郎

小野助四郎

溫泉

篠原眼科院

別府溫泉 湯の花

Sato's Book Store 341½ E. First St. Los Angeles, Cal. 新刊書籍到着 佐藤書店

太平洋沿岸魚市場 Pacific Coast Fish Co. P.O. Box 266 San Pedro, Cal.

サクラメント（廿五日）

●州印刷局長の悖德問題は

▲局長の辭退で一段落

加州政廳後庭内に建てる州印刷局にては去月初旬職工百五十名罷業したることあり間もなく復業はしたるもの〻聯工等は校正係長ジョンソン氏を劈頭に押し立て逆に印刷局長テルファー氏の排斥運動を企てたり其提げ來りたる主要攻撃材料とするところは州議會開催中に同局長は配下なる妙齡の夜間就業婦人連數名を拉して某々議員と自動車を驅使し郊外舞踏場に至りて亂酔し剰へ州費を以て其費用を辨じたりと職權濫用に兼ぬるに悖德問題なるを以て州吏員の腐敗は端なくも曝露され姿となり世間の視聽を惹き來りしが審査委員に選ばれたる國防會議委員の前にて去る月曜雙方の陳述ありテルファー氏は非難に對しては飽くまで否定せしかど之れ反對派が政略的の畫策なりとて加州知事にまで辭表を呈出したれば多分事件は此の位で一段落を告ぐるなるべしと

●河上清氏講演　既報の如くチーコのアド倶樂部より招待を受けたる河上清氏は昨日同倶樂部の晝餐會席上にて倶樂部側よりの提出演題「何故日本移民は阻止すべからざるか」にて講演し日白人種は同化し得ることをビー紙主筆マクラッチー氏の所謂紳士協約を破るとの非難は眞に非ざること兩國の了解あらば太平洋は字義の如く平和ならんとの意味を述べたりといふ

●名出醫師歸米　去る廿一日沙市入港の鹿兒島便にて着米せし第四街の武田彌惣吉氏は昨日歸櫻したるが同船にて醫師名出三郎氏も夫人同伴にて着米したるより兩三日中には歸櫻すべしと

●幼女の死亡　フロリンの農業家廣島縣人仁紫彌一氏次女キヌエ三歳は急性腸加答兒にてホワイト病院にて加療中一昨日午後死亡昨日午後三時同地佛敎會にて葬儀を執行したる由

●岩鶴幹事引籠り　フロリン日本人會幹事岩鶴一雄氏は兩三日前より食當り腹痛の爲め當市エム街太平洋旅館内に引籠り療養中經過好良なりと

●寄附　スースンの吾妻春治氏は追吊記念として五弗を當市佛敎會に林眞氏は入學記念として小學校へ五弗を堀住知子は誕生記念として小學校と佛敎會へ各五弗宛を寄附す

●自轉車販賣　當市第四街のエルエム商店自轉車店の方は四島氏主任となりて經營せるが今回ピーヤス及アイバジョンソン自轉車多數着荷賣出したる由

日曜の諸敎會

▲佛敎會　午前十時日曜學校午後八時定例説敎「佛敎の三法師」工藤開敎師午後九時青年會例會
▲日本人基督敎會　午前十一時禮拜説敎「救罪と神の人物評價の標準」土方牧師午後八時共勵會感話會「外國傳道」司會者佐藤政次郎
▲美以敎會　午前十時日曜學校午前十一時禮拜説敎「我れに汝の知れる權あり」文學士周牧師午後七時路傍説敎午後八

スタクトン（廿五日）

●須市片信

▲本日は須市日本人會主催の下に當市朝日座に於て時局講演會を開催し特に在米日本人會より神崎書記長を聘し現在差迫れる排日問題の經過と豫想と而して我等在留同胞の之れに對する覺悟とに就て聽かんとして居る

▲地方在留同胞の大多數は最早排日案の何物なるかに就ては略諒解して來たと思ふ、そして之が果して通過成立するや否やと云ふ如き所謂豫想も單にゲッスだけでは滿足しない程度に迄人心が具體的の解説を望み且つ眞摯になつて來て居る

▲又之れに對する覺悟といつても是亦單に抽象的な二二が四と云つた風の説明では承知が出來ぬ、もつと實際的な適切な手段方法態度に就て研究し知り得度いと渇望して居る。而して一般同胞の胸底には不安と動搖との暗影が行きつ戻りつして居るのが穴の見ゐる

▲神崎書記長が果して如何なる所見を吐露するやは知らされ共吾等の憂ふる點は排日案の成立に依て經濟的利權を喪失する事以上に在留同胞の精神的彈力を消磨し去りはしないかと云ふ事である

▲斯かる際に當つて加州引揚げ説を唱へ或は日米戰爭を杞憂するが如きは徒らに同胞の心事を沈滯せしむる所以である、吾等は境遇を支配し開拓し隨處に主たるべきである

●歸國　市内ワシントン街グランドホテル經營者河原宮吉氏夫妻は十月十四日桑港出帆の春洋丸にて歸國の筈▲市内牛島覺氏は家族同伴十一月初旬の便船にて一時歸國すべしと

●出生　市内佐藤時春氏ミセスは去二十二日午後十時西村產婆の助產にて次男分娩賞と命名母子共に健全なりと

●秦牧師出張　當市長老敎會秦牧師は明二十六日朝ベーコン島十二番クリスチャンファームに出張朝十一時より禮拜説敎を爲し夜は婦人會の集會に講話すと

●谷口敎授來須　鹿兒島高等農林學校敎授谷口熊之助氏昨日櫻府より來須本日麥嶺に出發

日曜の敎會

●基督敎會へ寄贈　市内山口經雄氏は今回長老敎會へ幅五尺長六尺の石板額を寄贈せる由
●佛敎會　午前十時日曜學校▲「レジボーイの御話」青木師、「報恩の一節」神田幹事▲午後八時日曜説敎「佛と我」青木開敎師
基督敎會▲午前十時禮拜説敎　須藤長老

サンノゼ（廿三日）

●活動撮影場來らん　米國内に六十有餘の活動寫眞供給場を有し活動寫眞會社中の大會社なる合衆國スタース會社は今般撮影場を當市カンツリー倶樂部附近に設くる事となり同社の支配人タラップ氏は當市の各有力家と會見し快諾を得たるを以て約九十日以内に工事に着手すべしと言ふが最初は十万弗の撮影場なるも結局は六十萬弗位を投資するに至るべしと云ふ

●就學生多數　サンノゼ・ハイスクール就學生徒は目下千五百二十七名を算し前例なき多數なるが内同胞學生は四名なりと

●徽雨來る　本日徽雨來りたるがブルーム其他に格別の損害なしと言ふ

●太平洋大學移轉せず　度々スタクトンに移轉を報じたる太平洋大學は恐らく移轉する事無かるべしと美以敎會の年會より歸來せる同大學のノール學長は語り居りたり

ニユウキヤツスル（廿二日）

●青年聯合大演説會　來る廿六日午後二時ペンリン佛敎會堂に於て郡内三青年團體聯合大演説會を開く由

●篤志寄附　大上戸一郎氏ニューキャッスル小學校に金五弗、宇田音松氏次男出生記念の爲めオーブン佛敎會へ金五弗、正木小市氏歸國記念の爲めオーブン佛敎會へ金五弗何れも寄附せり

ニユーヨーク（十八日）

●原信子嬢の出演　去年から當地で聲樂を研究して居つた原信子嬢は天禀の聲量益々練磨せられて美しく愈々サンカーロ歌劇團の一花形として來る二十五日のマチネーからマンハッタン歌劇場に出演することゝなつた夫れで去る七日ローチエスター市のラインハルト劇場で試演したが同嬢の蝶々さんは非常な喝采を博しローチエスター・ヘラルド紙は新らしい日本のプリマドナを座員に加へた撰擇の敏感を賞揚して信子嬢の聲に就いては色と溫味とを充分にふくんで常に透明水晶の樣に純潔であると激賞して居る、プシニーの「マダム・バタフライ」に眞物の日本人の蝶々さんがまた一人殖ゑた譯である

●木川正男氏送別會　紐育新報社員の同氏今回歸朝に就き友人相集りて來る二十二日午後七時半より料亭河添にて開催の由

古本買度（桑港パイン街六二四）（電話カネー四一八）（伊藤）

●營業紹介　櫻府ゼー街千百廿四番ハービー金物農具商會は先般十二街九二〇に移轉しキルファ農具の代理販賣をも營む由

自轉車商店　櫻府第四街一二一五
堅牢で　日本への歸國土產には自轉車が第一　ピーヤス　アイバジョンソン　此の二つは路道の惡い日本では大いに交通の便利になります　乘心地よし
エヌルエム商會　1214-4th St., Sacramento

◎節入講談◎　各地巡業口演仕るべく候に付き御贔負の程願上候　節入り講談獨創口演者　雀家正樂

支社移轉　今回當支社事務所南エルドラド街四四番日本人會隣室に移轉仕り候（電話架設中）九月十日　日米須市支社　44 S. El Dorado St., Stockton

M. LEVY & BRO.　Main Cor. Hunter St.　Stockton, Cal.
御婦人並に御子供衆　▲スーツ▲コート▲ドレス　ドライグーズ　冬物各種　▲毛織毛布▲下着其他　メーンとハンター角　リビー兄弟商會

苺苗特別仕立販賣　バンナー種　ニューオレゴン種　ニコハマ種　右はオレゴン州に於て自分經營の農場に培養したるものにて取次ぎ品に非ず隨て品質確實なる事を保證す　加州サンオン市　佐藤勝太郎　K. Sato. R. F. D. 4B, San Juan, Calif.

貸地廣告　土地百餘英町　グレン及び野菜の栽培に適す、場所ウエスターン、シャツプより一哩西、希望によりては農具一切貸與又は讓渡すべし　原本治作　R. 4 Box 1437 Sacramento, Cal.

移轉廣告　弊館今回業務擴張の爲め九月十五日より左記へ移轉し萬事に刷新を加へ顧客の御便宜を圖り候間倍舊の御引立を蒙り度奉願上候　敬具　櫻府エル街一二一三　電話メーン一四七六ゼー　陽明館　主人　元山類四郎

再開業挨拶　私儀歸國中の處先日再渡米致し從前通り左記の場所にて再開業仕候間何卒倍舊の御眷顧を賜はり度此段謹告仕候　敬具　櫻府エム街三百十番　備州館内一七一八號室　岩本齒科醫院　九月十六日　岩本治久

櫻府支社　第四街千四百十四番　電話メーン三〇六六

杉本事務所　土地賣買　通辯事務　メリスビル市二街デー街角　電話二五一　住宅東洋旅館内

麹　味噌製造所　櫻府エヌ街四二七　電話二九三三ゼー

谷本商店　和洋食料　品御小賣　櫻府第四街一二二五　電三六四三

櫻府公認產院（いろは順）
第三街一四一六　メーン三五八五J　岩井きよ
エヌ街三一一四　メーン二〇二一R　蟹江嶋子
第四街一四一〇　メーン三六八六W　山浦なつ子
第四街一四〇三　メーン四八三　小林ひろ子
第四街一四一一八中　メーン四二一五M　宮崎アイ

丸三商會　櫻府第四街一二一一　切花及寫眞機　電話メーン四三七七W
高橋通辯事務所　櫻府第四街千二百十番　電話メーン三九二一ゼー　住宅三〇九四
降矢時計店　櫻府エル街日本座向側　電話メーン二八五一W
岡山旅館　櫻府エム街四一六（五街の角）　電話メーン一五二〇
大北館　櫻府第四街一二一六　電話三八四五R
川村旅館　櫻府エム街三〇九　電話三二八八　川村伊太郎
肥後屋旅館　第三街一二一二　電話三〇二八　新居兄弟
備州ホテル　櫻府エム街三一〇　電メーン三六六J　山田
日本館　櫻府第四街一二一七中　電話メーン一二一二M
西村旅館　第四街一三二四　電話二三五七W
日の本旅館　エム街三二三　メーン三〇一四
廣島旅館　櫻府日本町八　電話メーン五二四七J
石井醫院　櫻府第三街一二一七　加州公認　東京帝國大學醫學士　石井銀佐　電話メイン六三三
イーグル藥店　櫻府第三街一二一〇　電話メーン二九四七R
吉田寫眞館　第四街一二一七A　電話四三七七ゼー
紀伊商店　和洋雜貨、金物類　エム街三〇〇　電話メーン七七一
サクラ藥店　櫻府エム街三二四　電話三七八一　藥劑師　吉田勝太郎
下島寫眞館　櫻府日本銀行階上　電話メーン三一五ゼー
竹本ドラッグ　櫻府第三街一二一三　電メーン五二四七W
紐育生命　片岡貫一　櫻府第四街一四一四中　電話二〇九〇W

崎山商店　櫻府エム街三〇一番　電話メーン三九八
公認　佐藤齒科醫院　櫻府第四街一三〇八　兵庫館二階　電話三五八一ゼー　齒科醫學士　佐藤廣吉
鍼灸採療治　エヌ街四百八番　内務省免許　電話メーン二九六〇J　根立院
大和家具商會　櫻府六街一二一六エルとエムの間　電話メーン三八六七W
名出病院　加州公認　櫻府第四街一二三一　電話メーン八九七番　ドクトルメヂシン　沖田楠之進　内外科、小兒科、產婦人科　住宅電話メーン二九六〇W
松野齒科醫院　櫻府日本銀行階上　電話メインJ五一七〇　住宅第四街一二〇四
東西商會　吳服雜貨及食料品　櫻府第四街千二百十四番　電話二六六七W
日本寫眞館　第三街一二〇六　電話三一二三ゼー
黑河寫眞館　櫻府第三街一一二五　電話メーン一二六五W
吉村商店　和洋食料品　櫻府エム街四〇一　電話メーン一二三七
酒井藥店　櫻府第三街一一二五　電話メーン四九三一Y
保險　武田正夫　櫻府エム街三〇九　電話二七一〇ゼー　電話メーン五〇三〇W
廣島商店　和洋食料雜貨
日本鳥屋　第四街一三〇七　メーン三一一一W
公認　吉田齒科醫院　櫻府第三街とエムの街角　電話メーン一三九九ゼー

冬物到着　男女コート　子供用スウエーター　綿及毛糸　其他新柄布地澤山　メリスビル　アイデヤ商會

▼病者の福音▲
◎調劑確實　弊店には加州大學出身の其道には永年の經驗ある白人藥劑師が居りまして確實迅速に調劑の御求めに應じます
◎白人醫招聘　何時でも御指定のドクターを招き親切叮嚀に通譯を致しますから
◎日本賣藥　悪疫を豫防し障害を驅除する日本賣藥一切其他清涼剤化粧品等も備付けてあります
◎書籍雜誌類　小説、講談、落語、史傳、諸雜誌も賣り捌き居りますから遠方の御方は郵便で御注文下さい
加州公認　濱井回春堂藥店　櫻府第三街千二百〇六番　電話メーン二九二一ゼー　KAISHUNDO & CO. 1206-3rd St., Sacramento, Calif.

朝日時計店　第四街一二一九　電話二八七三R
隆辻便利社　櫻府四街一二〇五　電話メーン三一一五W　住宅電話四六八二W
保險　末本　櫻府エヌ街三二〇
有明商會　櫻府第三街一一二八　電話メーン三六一
いなか商店　食料品金物類　櫻府第三街千二百十五　電話メーン三一二三
認可　唐津病院　櫻府エム街二百廿八番　電話メーン二〇一一　手術注射入院往診治療臨時内科外科皮膚病小兒科泌尿科產婦人科眼科耳鼻科咽喉科　◎アテルミ精神感療老人病科　クリニカルラボレトリー　加州公認ドクトル　唐津德光
唐津病院附屬　病源研究所　健康診斷、姙娠性別、小兒智力推定、手術適否檢査、急性慢性病試驗遠方は通信應答
櫻面都魚店　第三街一二一九　電話三五七八セイ
水製造所　櫻府エム街三百十番　スターソーダ　電話メーン三一八七
靴　櫻府角座　津田商店
佐藤靴店
須市ホテル　室内清潔　玉臺の設備あり　東マーケット街一二四　電話七三一　元日本人病院跡　水谷猛
精神療法　不治の病後天的不具其他難症根治手術服藥要をせす　サンノゼ市北第五街五六五　電話サンノゼ九一四　中島施術所
入院隨時　本院の療法は歐米に於て最大著名なる米國ミシガン州バットルクリツキ病院の治療法に基き胃腸病專門療法、電氣療法、オステオパセー等其他十數種の化學療法により諸病を即時に治癒し得るのみならず從來不治症とせし慢性諸病を根治し得る偉効顯著なる新療法なり　胃腸病一切、神經衰弱、比刺的里、腦病、不眠神經痛其他腦脊髓より起りたる諸病、慢性急性リョウマチス、脊髓病、肺病、肋膜其他衰弱症一切、つかい、痛風、痲痺、肩の凝、脚氣、皮膚病、產後の血の道、婦人病一切、接骨、打撲症、筋違挫き、不具患者其他諸病　公認　西野療院　櫻府都市第四街千四百一番　電話四九七七アール
米問屋　井上商會　各種肥料　サック　古サックもあり　櫻府エム街三百十二　電話メーン三八壹ゼー
O.K.家具金物商店　櫻府エル街四二四（新舊家具）　電話メーン四六七〇（ペンター廉賣）
公認　ライオン藥店　專門醫紹介及通辯、診察室設備完全　櫻府第四街千二百十七番　電話メーン一五六六　店主水家
櫻府　株式會社　日本銀行　第四街とエル街角　電話メーン一〇七八

みかど魚店　櫻府第三街一一一四　電話三七八六　鮮魚、野菜其他雜貨類卸小賣
保險　河本源吉　ウエスタンステート　1309 4th St. Sacramento　電話メーン四〇三八M
加州公認　村上病院　櫻府エム街三一四番　電話メーン三六〇五ダブリュー　▲内科▲外科▲内臟外科▲婦人科▲肛門科　元帝國大學病院在勤　醫學士ドクトル　村上利通　住宅第五街PQの間アレー　電話一九七二W
友岡旅館　河下　ウ村郵函一〇五　コートランド二九四
須市支社　南エルドラド四四
横山洋服店　須市南エルドラド街三一〇　電話二九一八W
公認　岡本醫院　須市日本人會隣室（電話）八五三　住宅五〇二七ゼー　▲外科▲内科▲婦人科▲小兒科　ドクトルメヂシン　岡本力一
加州公認　石川醫院　須市東ワシントン街二八　電話醫院五〇八三　住宅四九六三W　◎内外科◎婦人科◎泌尿科　ドクトル　石川榮助
江頭豆腐店　東ラフエット街一一九　Tel. 4408W

早石醫院　須市南エルドラド街四四　電九〇四　住宅電話二三六二　J. Hayaishi, M.D. 44 S. El Dorado St., Stockton, Cal.　央加州州公認内外科醫　ドクトルメヂシン　早石實藏
タフトホテル　室内清潔、設備完全　スタクトン市南センター街一二四　御來市の節は是非御投宿を願ます（電話三六四〇）　麻生德三郎
公認　醫化學研究所　須市南エルドラド街三〇五　慶應屋内　電話二二五六　痰、胃液、血液、糞便、病源徴生體檢査、及び一般病症診斷　帝大醫學士　黑田隆良
加州公認　内田醫院　須市南エルドラド街二二八　福岡屋内　電話二五九四　▲内科▲小兒科▲泌尿科▲外科▲眼科　醫學士獨逸ドクトル　内田賢助
貸自動車　須市南センター三一〇　電話一九八八　平榮太
糀　高橋商店　食料品雜貨商　スタクトン　333 S. Center St., Stockton.　電話三三九四
佐藤商店　食料品、雜貨類、大勉強　電話二二五五　110 W. Washington St., Stockton, Cal.
須市蓄音機店　シンガー裁縫ミシン販賣　6 W. Market St., Stockton, Calif.
日本藥店二階　工藤齒科醫院　公認齒科醫學士　工藤盛勝　公認齒科醫學士　中原久一（電話二三二五）
公認　北原產院　須市南センター街一三七　電話一一九一W
貸自動車　須市東ラフエット街二七　せんべい製造販賣（電）二四七五　清水
質店　國井時計店　金銀寶石、時計修繕　40 E. Washington St., Stockton, Calif.

須市旅館業組合
日本旅館　須市南センター街四七　電話四六九二
パナマホテル
豐明館　東エルドラド街一二九　電話一六二一
尾張屋ホテル　西ラフエット街二〇　電話九九二
加州館　西ワシントン街一一二　電話一四四九
ヨセミテ　東マーケット街一一二　電話二〇八
中島ホテル　南エルドラド街二二一　電話一六五五
南海屋　東ラフエット街二二　電話二九〇二W
グランド　東ワシントン街二五　電話二五四
福岡屋　南エルドラド街二二八　電話二五九四
安藝旅館　東ラフエット街二九　電話一六九八
サンオキン　東マーケット二九　電話九四四
サツマヤ　南エルドラド三〇五　電話二二五六
紀州館　南センター街三一　電話一〇七九
錦帶旅館　南センター街三一九　電話二九四〇W
ミカドホテル　南エルドラド街一八　電話九五九
廣島屋　東ラフエット四六　電話二五〇J
肥後屋　南エルドラド三〇　電話一〇八二
公認　久世產婆　須市南マデソン街二二〇　電話二九〇三ダブリュー

津玉商店　和洋食料品　電話八七　323 S. Center St., Stockton, Cal.
西村產院　須市南マデソン街一一九　電話二〇二三ゼー　自動車の設備あり
島田豆腐店　須市南エルドラド街三二〇　電話四六〇〇J
木村ミシンガーミシン店　須市東ラフエット街四四　電二一二五五W
竹本魚店　東ワシントン街二六　電話一九五六
材木屋　キャンプ用木材を格安に御需めに應じ候最も波止場に近し　シムソングレー　Simpson-Gray Lumber Co. 124 W. Weber Ave., Stockton　電話スタクトン二一四
花屋　加州花店（電一四二）　7-9 N. Calif. St., Near Main
渡邊商店　質屋　時計寶石類　シンガーミシン　須市南エルドラド街二二四　電話一六〇五
須藤文明堂　書籍雜誌　33 E. Market St., Tel. 329
金物・STOVE・厨具　THE RUHL-GOODELL CO. 315-319 E. Weber Ave., Stockton
安樂心　支那料理　室内清潔▲原料鮮良▲諸君歡迎▲宴會並出前▲電話一七六九
ローダイ商店　電話ローダイ八五　P.O.B. 121
ヴァレー材木店　Valley Lumber Co.　▲各種材木大勉強▲日本人諸君を歡迎す　櫻臺東エルム街洗濯所向側
廣島屋　御旅館御料理　電話ローダイ四四　20 N. Main St., Lodi, Calif.
宮島商會　雜貨食料品商　ローダイ市北メーン街六番　電話九三
中國商會　南メーン街　郵函二四五　食料雜貨
佐市
醫學士　落合　サンノゼ太平旅館（電三三一〇）　住宅北六街五三二（電一三三五）
眼科　内外科　天野醫院　佐市北第四街六二　電話サンノゼ一〇九九　新注射、神經痛、結核其他　大阪醫科大學　院長醫學士　天野貫
榮喜洋服店　男女子供用洋服　帽子其他一切　サンノゼ市ジャクソン街一八七　電話サンノゼ四二七一
パーラント葬儀社　自動車使用諸事懇切取扱　イーストレーキ街三五　電話六三三タイ　Burland Undertaking Co.
村華
石野寫眞館　晝夜共寫眞撮影　佐市ジャクソン街二三　電三五四八ジエー
木村保險事務所　ニューヨーク生命保險會社代理　サンノゼ南北第三街五五六

不鳴千鳥 (四七)

長谷川伸

「そんな事のあらう筈はない」

「小父さんは未だ氣安めをいふ積りですか」

「徹さんはあの子が癩病ぢやといふのか、あの子ばかりぢやない實の父まであの、癩病ぢやと」

「でなくて何でせう、天も無情世の中も滅茶だ、小父さんの氣安めも亦當り前だらうさ、全體神は何の爲にあんな病氣を人間に投げつけたのだ、なぶり殺しより慘虐な目に合せて天の日に輝きありもないものだ、天も命もあるものか、況んや家名が何んだ馬鹿な、なあ小父さん飲みませう、ウンと飲みませう、腸が酒でハチ切れる程飲んで飲んで飲み拔かう」

「徹君オイ徹君確りしてくれ、さう感傷的になるものぢやない、香川國之介は信じて疑はぬのぢや、そんな事のあらう筈はない」

「駄目だ駄目だ駄目です、僕は目撃した人だ、此の眼が見た事實なんだ」

「見たとは何處で見た」

「會社の用で神戸へ行つたのです、その時に、忘れられない恐ろしい事にブツかつた、白い衣物を着て髮を束ねて足を泥だらけにして歩いてゐたのが露枝さんだ、小父さん露枝さんはね、癩病の父大池治一郎が何處かで行倒れになればその時その場で死ぬのださうです」

「何處で逢つたのか知らんが、そんな事があつたら何故私に知らしてくれなかつたのだ」

「氣安をいつて人を誤魔化してゐる小父さんに用はないから知らせずに置いた、小父さん、知らせれば小父さんはあの病氣が癒るとでも思つてゐますか」

「君は露枝に口を利いたのだらうね」

「誰れがそんな姿の女を露枝さんだと頭から信じますか、僕は似た人だと思つたゞけだ、向ふでも僕の顔を見るには見たが直ぐ横を向いたから全く他人の空似と思つた、その筈ぢやありませんかその女は癩病患者をお父さんといつてゐたのだもの」

「それでは本當に他人の空似かも知れぬ」

「處がいけない、その後間も無く僕は姫路の消印のある動きのとれない情ない露枝さんの手紙を受取つてゐる」

「たゞ手紙が來た！」

「手紙は露枝さんの身の破滅であると同時に僕にも致命傷です露枝さんは父の大池が癩病である事を知り、養家の江崎さんや僕に涙ながら背いたのだと、血を、血を、絞つて書いたやうな手紙なんです、神戸の郊外で僕を見たと書いてある、その爲に決心が鈍つて戀しさに耐へかね私に此の手紙を送るとある」

「それは何日だ」

「最う三十日も前の事です」

「遲いかなあ、遲くても構はぬオイ徹君本當に君は考へ直してくれ、私はそんな馬鹿な事のあるべき筈はないと信じるのぢやで、私は明日にも露枝を探しに行く、なあに中國から九州四國廣いといつても多寡が知れてゐる、私は老いてはゐるが、友人が遺して行つた子をそんな眞似はさせて置かれないのぢや」

「そんな事でもいはねば僕に別れ難いでせう」

「君は大分ヒガんでゐる」

二人は何時か橋を越てゐました

「それも無理でない、しかしなア徹さん、私が嘗て云つた通り、私は露枝を我が子以上に可愛く思ふのぢや、で信ずる儘に私は旅立つ、いづれ歸つてくれば君をも喜ばす結果になれるぢやらう、なあに逢ひさへすれば好い結果が屹度生れる」

國之助の皺が又一段と深く刻まれて決心は引結ばれた唇だけ見ても知れました、しかしそれを徹は氣安めだと見て憎惡する氣にさへなつてゐます。

空華物語

(九) 戀の供養會

其後従弟は首尾よく従兄が魔道に引込まれたか何うかをぢつと見てゐるとも知らずして、従兄の方は渡された手紙を捨てもやらず机の抽斗の底に藏つて置いた、かうして半月ほどの日數が過ぎた。

次の月の學資が來た時、従兄は印判を出すつもりで机の抽斗を搔きまはして、この手紙を見付けた、人に紹介狀を貰つて、それを屆けないで置くのは失禮だといふ心持がした、丁度學資は充分にあるし、この機會に紹介された人に逢つて來やうといふ氣になつて、新しい制服を一着に及んだ、そしてまだ日の高い中に吉原へ出かけた。

當時は學生姿のものが廓へ入る事を巡査が喧しく云ふ頃であつた、従兄は一向氣も付かずに制服の儘大門へずつと入らうとすると、見返り柳の側の交番の巡査がオイ待てと怒鳴る。

ハイと答へて立止まると巡査は君たちの入る處ではない、一體何處へ行くと聞くから従兄は取あへず、かういふところへ參ります、と件の紹介狀を出して見せた、従兄の樣子が飽くまで眞面目であけすけなので、巡査は面食つたと見ゑる、手紙を屆けに行くのならば早く行つて早く歸るんだぞ、と云ひ渡した、ハイと答へて従兄は擧手の禮をした、そして悠々と大手を振つて門を入つた。

従兄はうろおぼえの道を目ざす樓まで行つて、妓夫臺へぞつと寄つた、いつもの通り妓夫がベラ〳〵と饒舌る、それに構はず敷島さんといふお方がお宅にゐるでせうかと愛想もない聲で尋ねると、妓夫は迂散らしい顔をして敷島さんが何うかしたのですかと聞く、手紙を持つて來ましたと件の紹介狀を突き出して、是を見て頂いて一寸お目にかゝりたいんですと來た。

此押問答を張見世で聞いてゐたと見ゑて、やがて本人の敷島がノコ〳〵出て來て、此の見知らぬ書生さんに目をつけながら手紙をうけ取つて一寸開けて見たが、さも可笑しさうに笑ひ出して、お客はまだよ、お通し申しておくれなと妓夫に云つた。

妙な手續きで貸座敷の二階へ上つた従兄はやがて出て來た敷島に兩手を突いて、始めて御目にかゝります、私は吉村と申します、どうぞ御懇意を願ひますと英漢數の先生に入門でもするやうな口上。

およしなさいよ、玆へ來て其樣堅くるしい挨拶をするもんぢやないわ、と萬事は呑み込んだもので、追見込んで紹介をしてくれた女だけに程よくもてなして従兄をかへした。

川柳

○寒くない内と西伯利引揚る
○二港に懲りて貝加爾を引揚る
○また鬼を出すと在野黨嚇し

日本病院 Tel. Fillmore 2004 1811 Pine St., S. F. Cal.
外科皮膚科 產婦人科 ドクトル 黑澤格三郎
小兒科、耳鼻咽喉科 內科 千葉醫學士 春田忠藏
桑港パイン街一八一一 電話フキルモア二〇〇四

帝國病院 1629 Post St., S. F.
入院隨意
顧問 醫學博士 渡邊恭禮
主任 ドクトル 伊津野房一郎
桑港ポスト街一六二九 電話ウエスト七二六二

中央病院
內科、小兒科 眼科、皮膚科
血液、胃液尿、糞便の顯微鏡的化學的檢査に應ず
桑港ブフシユ街一九六六(ラグナ街ブキヤナン街ノ間 舊竹岡病院)
醫學士 渡邊悅藏
電話フキルモア一八四九
診察時間 午前十時より午後八時迄 但し急患は此限りに非ず

北河醫院 1552 Buchanan St. (北米アパートメント)
公認 醫院開業
スタンフオード醫科大學出身 ドクトル、オブ、メジシン バチエラー、オブ、アート
元レーン病院助醫 北河慶次郎
診察時間 平日午後一時より六時まで 日曜午前九時より十時迄
電話フキルモア五二八八

加州齒科醫師會
桑港公認齒科醫師 (いろは順)
井戸本保之助 桑港ゲリー街一五二六 フイルモア七九二
林德太郎 桑港ポスト街一七七六 フイルモア一四二〇九
小川榮一 桑港ブキヤナン街一七三九 フイルモア一九一〇
田中敏太郎 桑港ポスト街一五三〇 ウエスト六八四
山本辰雄 桑港ブキヤナン街一五六八 フイルモア一二六八
谷田部保 桑港ブキヤナン街一六四五 ウエスト五二八二
藤田省三 桑港サター街一八七七 ウエスト八三五〇
木暮篤太郎 桑港ポスト街一六九四(五東堂二階) フキルモア一二六〇
檜垣盆一 桑港ポスト街一六六二 ウエスト二四八四

觀光團員募集
十一月十九日さいべりあ丸にて出發御通知次第趣意書送呈す
桑港旅館組合主催第七回
本團員に限り出國稅納附の必要なし
東洋觀光團 申込所組合旅館
井本旅館 サウスパーク一〇四 電話ドグラス三四三
防長旅館 サウスパーク一〇三 サター八五〇一
日本ホテル ラグナ街一五五一 ウエスト三二一五
日米ホテル アツシユ街三〇八 フキルモア四四〇
北米旅館 ブキヤナン一五七〇 ウエスト三二二二
田村旅館 パシフイツク四四〇 ガーフイルド三六六
近江屋旅館 サウスパーク一〇八 ドグラス四八九八
加州ホテル ストツクトン一〇九 ダグラス三一一三
名古屋ホテル ポスト街一七五九 フイルモア三四三
南海屋 ゲリー街一五二三 ウエスト六九三九
熊本屋 サウスパーク七〇 カネー二七二九
山口屋 ジヤクソン街七〇 カネー二四八七
福岡屋 サウスパーク一〇 カネー二七一三
富士ホテル 玉城舘 グラント街三五 カネー一三〇五
安藝ホテル サウスパーク三 サター八六六一
永本旅館 ポスト街一六五一 ウエスト六二一一
紀の國屋 ブキヤナン一六三二 ウエスト五五四六
ミカドホテル ポスト街一七三四 ウエスト一九九一
エビスホテル ブキヤナン一六〇 フイルモア六七二
廣島屋 ポスト街一六三二 ウエスト九四四八

桑港旅館組合船客送迎事務所 404 Pacific St., S. F. 電話ドグラス三七九四

公認產婆 村山なみゑ 桑港ポスト街一六二四 電話フキルモア一七六一

公認 小林產院 妊婦、產婦收容の設備あり ▲帝國大學產婦人科卒業 內務省免許
公認產婆 小林ちか 桑港アツシユ街一九五四 電話フイルモア三七〇七

內務省免許產婆 倉本ひな 桑港ブツシユ街一九〇七 電話フキルモア一九〇四

草間醫院 (桑港病院內) 1808 Bush St.
公認 醫院開業
スタンフオード醫科大學出身 ドクトル・オブ・メヂシン
元レーン病院助手 草間艮男
診察時間 午後一時より午後五時まで 日曜午前十時より十一時まで
入院隨意
電話フキルモア一九八六

齒より來る故障は體內諸疾病に直接原因となるはX光線應用に依り醫學社會の實證なり
公認 大久保齒科醫院
平日午前九時より午後五時迄
406 Sutter St. Cor. Stockton Mc Laud Bldg. Room 304 Tel. Sutter 7436

尺八音譜
●獨習案內(代價一弗)＝尚此外に段物曲譜種々、目錄進呈す
◎尺八教授＝尺八道獎勵の爲無料にて教授す
▲在桑港 かすみ會 1731 Buchanan St. S. F. Calif.

公認 林產院 桑港ポスト街一五二八 電話ウエスト五七六八
公認產婆 林イエ

公認 川口產院 妊產婦收容の設備完全
內務省免許、加州公認產婆 川口藤子
桑港ブキヤナン街一七一四 電フキルモア四九四七

獨逸病院囑託通譯 桑港スタクトン街七五八 高尾鶴松 電話カーネー二四七六

新茶着荷 特別安賣 送料無料
御菓子
鑵入銘茶各種
御菓子司 松屋 桑港ポスト街一六九九 電話ウエスト五三六六

薬局
藥品目錄無代贈呈
公認調劑 日本ドラグストア 桑港ポスト街一六九〇電ウエスト一八八六
NIPPON DRUG CO. 1690 Post St. San Francisco.

大阪薬店
郵送無料 公認調劑
●滋養強壯 活力素 坪井博士發見 一ヶ月 一弗六十仙 神經衰弱、貧血、精力減退、腰弱等補血の良藥
●有効確實 つわり錠 米國製劑 三週分 二弗 婦人姙娠時に苦しむツワリも本劑に依りて根治す
●男女強精 強精錠 百錠入一瓶 五弗 二瓶九弗三瓶十二弗 精力を增進し神經機能衰弱を治す最新藥なり
●赤十字印 胃腸丸 米國製劑 百錠入一弗 急性は勿論多年難治の胃腸病も本劑で全治す
●最新方劑 わきが妙藥 二週分 一、〇〇 慢性頑固のワキガも本劑に依りて拭ふが如く治す
藥局 多年の經驗あり日白人藥劑師によりて適藥を低廉に提供す
桑港ポスト街一五九四 電話ウエスト三四七四
OSAKA YAKUTEN 1594 Post St., S.F. Calif.

男子洋服 御婦人服

千九百二十年度秋冬の新柄
新着の羅紗地柄合

總數七百五十種

千九百二十年度の新らしい柄を以て
新らしいスタイルに調製します

今！ 今！ 今！

御存じでも御座いませうが東部各銀行金融引締の結果は各種工場の製産が激減致しました製産激減の結果は品物が拂底になりますから勢ひ自然に物價が騰貴する、こんな調子で漸く下落しかけた羅紗地や洋服類も未だ眞の安値が實現されない內に又々現在の價格より一割五分位の高價になるだらうと最近の各種新聞が報じて居ります
故に冬物に召し服の御新調は只今が一番好い機會であるかと思はれます

特に各地の皆樣方へ

ヒノヱ組各地擔當の販賣員は特に各地方皆樣の爲に品質の善い安全にして確實な紳士洋服及び御婦人服を最も便利に且つ最も格安に調製して差上ぐべく目下手配中で最近の中に皆樣を御訪問の筈であります
就ては飽く迄責任を以て皆樣の御滿足を得る樣に總てを處理しますから何卒御懸念なく御注文御下命の上従前に倍する御引立の程を切に御願ひして置きます

桑港 男女洋服 ヒノヱ組
ブッシ街四六一 電話サター二八三七
裁縫部 卸賣部 通信販賣部 小賣部

ヒノヱ組は創業以來十數年の光輝ある歴史を有し至誠一貫々信用の厚きを加ふ